

Owner's manual  
Bedienungsanleitung  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Návod na použitie  
Használati utasítás  
Navodila

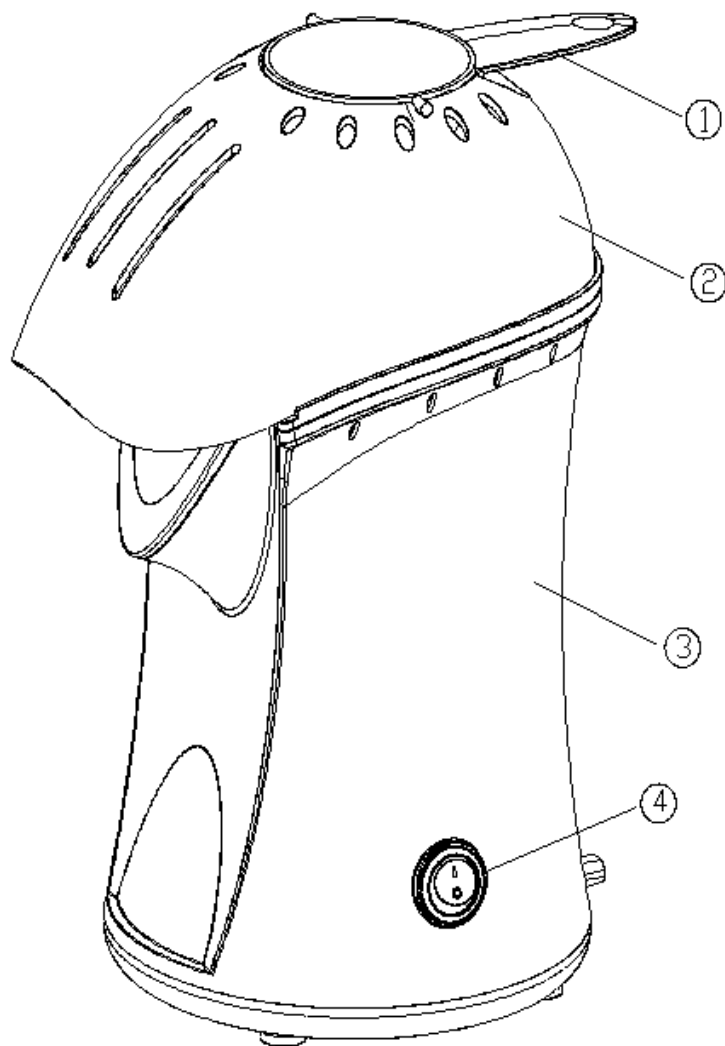
Upute za uporabu  
εγχειρίδιο οδηγιών  
инструкция за употреба  
Manual de instructiuni  
Instrukcijų vadovas  
Kasutusjuhendit



*Enjoy it.*

Automat do popkornu  
Popcornmaschine  
Popcorn maker  
Автоматичен уред за пуканки  
Popkornovač  
Συσκευή поп κορν  
Popkorni valmistaja

Aparat za kokice  
Kukoricapattogtató gép  
Kukurūzų spragėsių gaminimo aparatas  
Aparat automat pentru popcorn  
Aparat za pripravo pokovke  
Popkornovač



## Important notes

To achieve the utmost in enjoyment and performance, and in order to become familiar with its features, please read this manual carefully before attempting to operate this product.

- Before using this device read the instruction manual and follow the instructions inside. The manufacturer is not liable for any damages caused by the misuse of this device due to inappropriate handling.
- Please keep this manual for future reference.
- This device is for domestic use only. Do not use for any other purposes.
- The device should only be connected to an earthed socket with values corresponding to the values on the rating label.
- It is necessary to check, if total current consumption of all devices plugged into the wall outlet does not exceed the fuse in the circuit.
- If you are using an extension cord, make sure that the total power consumption of the equipment plugged into the extension cord does not exceed the extension cord power rating. Extension cords should be arranged in such a way as to avoid tripping hazards.
- Make sure the cable is grounded, 3-cores with a socket and an earth cable.
- Do not let cord hang over edge of counter, or touch any hot surface.
- The device is not designed to be controlled via an external timer, separate remote control, or other equipment that can turn the device on automatically.
- Before maintenance work always disconnect the unit from the power supply.
- When unplugging the power cord from electrical outlet, hold it by the plug only and remove the plug carefully. Never pull

the cable as it may cause damage to the plug or power cord. Damage to the power cord or plug can lead to an electrocution hazard.

- Never leave the product connected to the power source without supervision.
- Never put the power cable, the plug or the whole device into the water or any other liquids.
- The device should be cleaned regularly complying with the recommendations described in the section on cleaning and maintenance.
- Do not place the device near sources of heat, flame, an electric heating element or a hot oven. Do not place on any other device.
- This equipment can be used by children aged 8 years and over under as long as supervision is provided. People with reduced physical or mental capabilities, as well as people with no previous experience of using this equipment must be supervised and made aware of the risks. The instruction manual should be used as a reference for the safe use of this equipment. Children should not play with the equipment. Children without ensured supervision should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of equipment.
- Additional precautions should be taken when using this device in the presence of children or pets.
- Do not allow children to play with the device.
- Never use the product close to combustibles.
- Never expose the product to atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc... Never use the product in humid conditions (like bathroom or camping house).
- The power cable should be periodically checked for damage. If the power cable is damaged the product should be taken to a professional service location to be fixed or replaced to prevent any hazards from arising.

- Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product by yourself as it can lead to electric shock. Always return the damaged device to a professional service in order to repair it.
- All the repairs should only be performed by authorized service professionals. Any attempted unauthorised repairs performed can be a hazard to the user.
- Only Original accessories should be used, as well accessories recommended by the manufacturer. Using accessories which are not recommended by the manufacturer may result in damage of the device and may render the device unsafe for use.
- Do not place the appliance directly below the electric outlet.
- During operation, do not touch the steam hole on the top of cover, the hot steam may result a burn.
- Never cover the steam hole with towel or similar objects.
- To avoid overheating of the device, add corn before operating.
- Never put oil or butter into the popping chamber, or operate popper without popcorn kernels in the popping chamber.



**CE** Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label



When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2012/19/EU. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

**Environmental information**

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet). Your system consists of material which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.



Your products is designed a manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

**Technical data**

Power supply: 220-240V~50/60Hz

Power: 1200W

1. Measuring cup
2. Lid
3. Body with popping chamber
4. On/Off switch

### BEFORE FIRST USE

Clean the measuring cup, lid and popping chamber with a damp cloth. Insert the plug into a mains socket and switch on the appliance for 2 minutes (to get rid of the smell which accompanies the first use). Ensure sufficient ventilation in the room. Let the appliance cool down before preparing the first portion of popcorn.

### USING THE POPCORN MAKER

1. Place device on flat, dry surface.
2. Open the popper measuring cup (1), put the right amount of corn into the popping chamber (the amount of corn shall not exceed 60g). Do not add more corn than recommended.
3. Place the lid (2) on the body (3) and cover up it with the measuring cup (1) curved section facing down into the opening.
4. Place a container for the popcorn underneath the chute.
5. Plug the appliance into a power outlet and turn the switch "on" (4). The appliance will begin to operate.

Caution: Preheating is not necessary before popping, do not touch the lid (2) and the popper measuring cup (1) to prevent burning.

Note: The max operation time per time shall not exceed 5 minutes and minimum 30 minutes rest time must be maintained between two consecutive cycles.

6. After finish the popping, turn the switch "off" (0) and unplug the plug from wall outlet.  
CAUTION: AFTER POPPING, THE POPPING CHAMBER IS EXTREMELY HOT. DO NOT REMOVE LID OR PUT HANDS NEAR CHAMBER UNTIL IT COMPLETELY COOL DOWN.

If you want to popping more corn, transfer popcorn from the containers bowl to another container, follow steps 2 to 6 above. Remember the product can work continuously twice only.

### CLEANING AND MAINTENANCE

1. Your popcorn maker should be cleaned after each use. Always allow popper to cool down before cleaning.
2. The chute and measuring cup can be wiped clean with a damp cloth, or wash with mild detergent and rinse to clean.

NOTE: Never immerse the popcorn maker in water.



## Wichtige Informationen

- Um die größte Zufriedenheit zu erreichen, sich an der Effektivität des Produktes zu erfreuen und alle seine Eigenschaften und Funktionen kennenzulernen, bitten wir Sie, sich mit dieser Anleitung vertraut zu machen, bevor Sie mit der Verwendung dieses Produktes beginnen.
- Vor Nutzungsbeginn des Gerätes bitte die Bedienungsanleitung durchlesen und laut den enthaltenen Hinweisen vorgehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Nutzung oder falsche Bedienung entstanden sind. Die Bedienungsanleitung sollte so aufbewahrt werden, damit sie auch bei der späteren Nutzung des Gerätes zur Verfügung steht.
- Das Gerät dient ausschließlich dem Hausgebrauch. Das Gerät darf nur gemäß seiner Bestimmung genutzt werden.
- Das Gerät darf ausschließlich an eine Steckdose mit der, dem Typenschild entsprechenden Charakteristik, angeschlossen werden.
- Überprüfen Sie, ob die gesamte Leistungsaufnahme aller, an der Wandsteckdose angeschlossenen Geräte, die maximale Belastung der Sicherung nicht überschreitet.
- Sollte ein Verlängerungskabel benutzt werden, muss überprüft werden, ob die gesamte Leistungsaufnahme aller, an das Verlängerungskabel angeschlossenen Geräte, die maximalen Belastungsparameter des Verlängerungskabels nicht überschreitet. Das Verlängerungskabel soll so verlegt werden, dass ein zufälliges Herausreißen und/oder stolpern vermieden werden. Versichern Sie sich, dass das Verlängerungskabel ein Dreileiterkabel ist und über eine Erdung verfügt.

- Achten Sie darauf, dass das Versorgungskabel nicht über eine Tisch- oder Regalkante hängt, oder eine heiße Fläche berührt.
- Das Gerät ist nicht für eine Steuerung mit einem externen Zeitschalter, einer getrennten Fernbedienung oder einer anderen Einrichtung, die das Gerät automatisch einschalten können, bestimmt.
- Vor Wartungsarbeiten muss das Gerät unbedingt vom Netz getrennt werden. Bei der Trennung des Versorgungskabels muss man es immer am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Man darf nie das Netzkabel am Kabel herausziehen, weil das Kabel oder der Stecker beschädigt werden können, im Extremfall kann es auch zu einem tödlichen Stromschlag kommen.
- Man darf das an die Steckdose angeschlossene Gerät nicht ohne Aufsicht lassen.
- Man darf das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät muss regelmäßig, gemäß den Empfehlungen, die im Abschnitt über Reinigung und Wartung des Gerätes beschrieben sind, gereinigt werden.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenen Flammen, einem elektrischen Heizelement oder auf einem heißen Backofen. Platzieren Sie es nicht auf anderen Geräten.
- Dieses Gerät darf durch Kinder im Alter von mindestens 8 Jahren, durch Personen mit verminderten körperlichen und geistigen Fähigkeiten und durch Personen ohne Erfahrung und Gerätekenntnisse benutzt werden, wenn eine Aufsicht gewährleistet ist, oder wenn die Anweisungen zur sicheren Nutzung für diese Personen auf verständliche Art und Weise

vermittelt wurden, so dass die mit der Nutzung verbundenen Gefahren klar sind. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder ohne Aufsicht dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.

- Besondere Vorsicht sollte gewaltet werden, wenn sich in der Nähe Kinder oder Haustiere aufhalten. Man darf Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von leicht brennbaren Stoffen benutzen.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Wirkung atmosphärischer Einflüsse aus (Regen, direkter Sonneneinstrahlung usw.) und benutzen Sie es nicht unter Bedingungen erhöhter Feuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Campinghäuser).
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das nicht abnehmbare Netzkabel beschädigt wird, muss es beim Hersteller, in einem Fachreparaturbetrieb oder durch eine qualifizierte Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder mit beschädigtem Stecker, oder wenn es heruntergefallen ist, auf irgendeine andere Art und Weise beschädigt wurde oder wenn es nicht richtig arbeitet.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbstständig, es besteht eine Stromschlaggefahr. Geben Sie das beschädigte Gerät an einen zuständigen Servicepunkt ab, um es überprüfen oder reparieren zu lassen. Alle Reparaturen dürfen nur durch berechnigte Servicepunkte durchgeführt werden. Eine nicht fachgerecht durchgeführte Reparatur kann eine ernste Gefahr für den Nutzer zur Folge haben.
- Benutzen Sie nur Originalzubehör oder das vom Hersteller für das Gerät empfohlene Zubehör. Die Nutzung von nicht

empfohlenem Zubehör kann zu Beschädigungen des Gerätes führen und die Sicherheit des Nutzers gefährden.

- Während des Betriebs die Dampföffnungen im Deckel nie berühren, weil der heiße Dampf Verbrennungen verursachen kann. Die Dampföffnungen nie mit einem Handtuch oder ähnlichen Gegenständen bedecken.
- Um die Überhitzung des Geräts zu verhindern, das Gerät nie ohne Maiskörner in der Röstkammer in Betrieb setzen  
Niemals Öl, Butter oder andere Fette in die Röstkammer hineintun.



Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien:

- Niederspannungsgeräte - Low voltage directive (LVD)
- Elektromagnetische Kompatibilität - Electromagnetic compatibility (EMC)

Das Gerät besitzt das CE - Kennzeichen auf dem Typenschild



Wenn sich auf dem Gerät ein Piktogramm mit einer durchgestrichenen Mülltonne befindet, bedeutet das, dass dieses Produkt den Beschlüssen der EU-Richtlinie 2012/19/EU entspricht. Man soll sich mit den Anforderungen des regionalen Systems für die Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen vertraut machen. Man soll gemäß den örtlichen Vorschriften handeln. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes vermeidet potentiell negative Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit.

Informationen zum Umweltschutz

Die Verpackung beinhaltet nur ungefährliche Bestandteile. Es wurde darauf geachtet, dass die drei Bestandteile leicht zu trennen sind: Pappe (Karton), Polystyrolschaum (Innenschutz) und Polyethylen (Tüten, Schutzbogen). Das Gerät ist aus Materialien die recycelbar sind und die nach der Demontage durch spezialisierte Firmen auch wiederverwendbar sind, hergestellt worden. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Wiederverwertung von Verpackungsmaterial, verbrauchten Batterien und Altgeräten.



Das Produkt ist aus hochqualitativen, recycelbaren und wiederverwendbaren Materialien und Bauelementen hergestellt.

## TECHNISCHE DATEN

Leistung: 1200W

Stromversorgung: 220-240V~50/60Hz

1. Messlöffel
2. Deckel
3. Gehäuse mit Röstkammer
4. Einschalter

#### **VOR DER ERSTEN VERWENDUNG**

Messlöffel, Deckel und Röstkammer mit einem feuchtem Lappen abwischen. Das Gerät ans Netz anschließen und für 2 Minuten in Betrieb setzen (um Gerüche loszuwerden, die mit der ersten Inbetriebnahme verbunden sind). Für entsprechende Lüftung im Raum sorgen. Vor der nächsten Verwendung das Gerät abkühlen lassen.

#### **BENUTZUNG DES POPCORN-AUTOMATEN**

1. Das Gerät auf eine ebene, trockene Fläche stellen.
2. Mit dem Messlöffel (1) die entsprechende Menge an Popcorn abmessen und in die Röstkammer hineintun (nicht mehr als 60g). Nie mehr Popcorn als empfohlen einwerfen.
3. Deckel (2) auf das Gehäuse (3) des Geräts aufsetzen. Deckel mit dem Messlöffel (1) bedecken, mit dem gewölbten Teil in Richtung Röstkammer.
4. Behälter am Popcorn-Auslauf stellen.
5. Stecker in die Steckdose stecken und das Gerät durch Drücken der Taste auf die Position „ON“ (4) in Betrieb setzen. Das Gerät wird in Betrieb gesetzt.

**Achtung:** Es ist nicht notwendig, das Gerät vor dem Rösten aufzuheizen. Deckel (2) und Messlöffel (1) während des Betriebs nie berühren, weil sie sich stark aufheizen und dadurch zu Verbrennungen führen kann.

**Achtung:** Das Gerät ist nicht länger als 5 Minuten in einem Zyklus zu betreiben. Nach 2 Betriebszyklen sollte eine Pause von 30 Minuten eingehalten werden.

6. Nach der Zubereitung von Popcorn das Gerät mit dem Schalter ausschalten und von der Stromversorgung trennen.

**Achtung: Nach dem Rösten von Popcorn ist die Röstkammer sehr heiß. Deckel nicht abheben und die Stellen um die Röstkammer herum solange nicht berühren, bis das Gerät ganz abgekühlt ist.**

Sollte mehr Popcorn vorbereitet werden, fertiges Popcorn aus der Schüssel in ein anderes Gefäß tun und dann gemäß der Punkte 2 bis 6 vorgehen. Vergessen Sie nicht, dass das Gerät nur zwei Zyklen hintereinander ohne Pause betrieben werden kann.

#### **REINIGUNG UND WARTUNG**

1. Der Popcornautomat ist nach jedem Gebrauch zu reinigen. Vor der Reinigung prüfen, ob das Gerät ganz abgekühlt ist.
2. Deckel und Messlöffel sind unter fließendem Wasser mit Geschirrspülmittel zu waschen. Das Innere der Röstkammer leicht mit feuchtem Lappen abwischen.

**ACHTUNG:** Das Gehäuse des Popcorn-Automaten nie ins Wasser tauchen.

## WAŻNE INFORMACJE

Aby osiągnąć najwyższą satysfakcję, cieszyć się wydajnością produktu i poznać jego wszystkie cechy i funkcje, prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do korzystania z tego produktu.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Instrukcję obsługi należy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.
- Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem o charakterystyce zgodnej z wartościami na tabliczce znamionowej.
- Należy sprawdzić, czy całkowity pobór prądu wszystkich urządzeń podłączonych do gniazdka ściennego nie przekracza maksymalnego obciążenia bezpiecznika.
- Jeżeli wykorzystywany jest przedłużacz, należy sprawdzić, czy łączny pobór mocy sprzętu podłączonego do przedłużacza, nie przekracza parametrów obciążeni przedłużacza. Przewód przedłużacza należy ułożyć w taki sposób by uniknąć przypadkowych pociągnięć i potknięcia się o niego. Upewnij się, że przedłużacz jest z uziemieniem, 3 żyłowy z gniazdkiem z bolcem uziemiającym.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający urządzenia zwisał na krawędzią stołu lub półki, lub dotykał gorącej powierzchni.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego, osobnego pilota lub

innego sprzętu, który może włączać urządzenie automatycznie.

- Przed pracami konserwacyjnymi należy zawsze bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania.
- Odłączając kabel zasilający należy zawsze wyciągać go z gniazdka trzymając za wtyczkę. Nigdy nie należy wyciągać przewodu zasilającego ciągnąc za kabel, ponieważ uszkodzeniu może ulec wtyczka lub kabel, w skrajnym wypadku może dojść nawet do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub żadnym innym płynie. Urządzenie powinno być regularnie czyszczone według zaleceń opisanych w części o Czyszczeniu i konserwacji urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła, płomieni, elektrycznego elementu grzewczego lub na gorącym piekarniku. Nie umieszczaj na żadnym innym urządzeniu.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci lub zwierzęta domowe. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem.
- Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

- Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, itp.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
- Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym, wtyczką lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe.
- Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów do urządzenia lub rekomendowanych przez producenta. Używanie akcesoriów nierekomendowanych przez producenta może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.
- Nigdy nie ustawiaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym.
- Podczas pracy urządzenia nigdy nie dotykaj otworów parowych w pokrywie, gorąca para może spowodować oparzenia. Nigdy nie zakrywaj otworów parowych rękami ani innymi podobnymi przedmiotami.
- By zapobiec przegrzaniu się urządzenia nigdy nie uruchamiaj go bez ziaren kukurydzy w komorze prażenia
- Nigdy nie umieszczaj w komorze prażenia oleju ani masła czy innych tłuszczów.



Urządzenie jest zgodne z wymogami dyrektyw Unii Europejskiej:

- Urządzenia elektryczne niskonapięciowe - Low voltage directive (LVD)

- Kompatybilność elektromagnetyczna - Electromagnetic compatibility (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej



Jeśli na urządzeniu znajduje się znak przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty postanowieniami dyrektywy europejskiej 2012/19/EU. Należy zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi lokalnego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowe usunięcie starego produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.

Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać bezpośrednio od sprzedawcy lub w firmie Blaupunkt Competence Centre, 2N-Everpol Sp. z o.o., ul. Puławska 403A, 02-801 Warszawa, tel. +48 22 331 9959, email: info@blaupunkt-audio.pl



Produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które można poddać recyklingowi i ponownie użyć.

### Dane techniczne

Zasilanie: 220-240V~50/60Hz

Moc: 1200W

1. Miarka
2. Pokrywa
3. Korpus z komorą prażenia
4. Włącznik

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przetrzyj wilgotną ścierką miarę, pokrywę i komorę prażenia. Podłącz urządzenie do prądu i uruchom je na 2 minuty (by pozbyć się zapachów związanych z pierwszym uruchomieniem). Zadbaj o odpowiednią wentylację w pomieszczeniu. Pozwól urządzeniu ostudzić się przez kolejnym użyciem.

### UŻYWANIE AUTOMATU DO POPCORNU

1. Umieść urządzenie na równej suchej powierzchni.
2. Miarką (1) odmierz właściwą ilość ziaren popkornu i umieść w komorze prażenia (nie więcej niż 60g). Nigdy nie wysypuj więcej popkornu niż zalecana ilość.
3. Umieść pokrywę (2) na korpusie (3) urządzenia. Przykryj pokrywę miarką (1) wybruszoną częścią skierowaną w stronę komory prażenia.
4. Umieść pojemnik przy wylocie popkornu.
5. Włącz wtyczkę do gniazdka sieciowego i uruchom urządzenie naciskając przełącznik do pozycji „On” (4). Urządzenie zacznie pracować.

**Uwaga:** Nie jest konieczne nagrzewanie urządzenia przez przystąpieniem do prażenia popkornu. Nigdy nie dotykaj podczas pracy urządzenia pokrywy (2) i miarki (1) ponieważ bardzo się nagrzewają i może to prowadzić do oparzeń.

**Uwaga:** Nie należy używać urządzenia dłużej niż 5 minut podczas jednego cyklu. Należy zachować przerwy co najmniej 30 minutowe po 2 cyklach pracy.

6. Po skończeniu przyrządzania popkornu wyłącz urządzenie przełącznikiem i odłącz je od prądu.

**Uwaga:** Po prażeniu popkornu komora prażenia jest bardzo gorąca. Nie zdejmuj pokrywy ani nie dotykaj okolic komory prażenia do czasu kiedy urządzenie całkowicie ostygnie.

Jeżeli chcesz przyrządzić więcej popkornu, przesyp gotowy popcorn z miski do innego naczynia, i postępuj zgodnie z punktami od 2 do 6. Pamiętaj, że urządzenie może pracować tylko przez dwa cykle bez przerwy.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Automat do popkornu należy czyścić po każdym użyciu. Upewnij się przed czyszczeniem, że urządzenie całkowicie wystygło.
2. Pokrywa i miarka mogą być myte pod bieżącą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wnętrze komory prażenia przecierać lekko zwilżoną ścierką.

**UWAGA:** Nigdy nie zanurzaj korpusu automatu do popkornu w wodzie.



## Důležité informace

Před prvním použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze a dodržujte všechny v něm uvedené pokyny. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou. Návod k použití uschovejte, abyste se k němu mohli vrátit i později během používání výrobku.

- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Nepoužívejte je k jiným účelům, než pro které je určeno.
- Zařízení připojujte výhradně do uzemněné zásuvky, která splňuje parametry uvedené na popisném štítku.
- Ujistěte se, že celkový odběr proudu všech zařízení připojených do nástěnné zásuvky nepřekračuje maximální zatížení pojistek.
- Jestliže používáte prodlužovací kabel, zkontrolujte, zda celkový příkon spotřebiče připojeného k prodlužovacímu kabelu nepřekračuje parametry zatížení prodlužovacího kabelu. Prodlužovací kabel uložte tak, abyste předešli nežádoucím zachycením a zakopnutí.
- Ujistěte se, že je prodlužovací kabel 3-žilový a s uzemněním, zkontrolujte uzemnění zásuvky.
- Napájecí kabel zařízení nesmí nikdy viset dolů přes hranu stolu či police, nesmí přicházet do kontaktu s horkým povrchem.
- K ovládání zařízení nesmí být používán vnější časový spínač, samostatný dálkový ovladač nebo jiný přístroj, který může zařízení automaticky zapnout.
- Než přistoupíte k údržbovým činnostem, vždy vypněte napájení přístroje.
- Napájecí kabel odpojte tak, že jej uchopíte za vidlici a vytáhnete ze zásuvky. Nikdy kabel neodpojujte tahem za samotný kabel, mohlo by dojít k poškození vidlice nebo kabelu, v krajním případě může dojít až ke smrtelnému úrazu elektrickým proudem.

- Neponechávejte zařízení zapojené do zásuvky bez dozoru. Je zakázáno ponořovat zařízení do vody nebo do jiné tekutiny.
- Zařízení je nutné pravidelně čistit podle doporučení uvedených v oddíle o Čištění a údržbě zařízení.
- Zařízení neumísťujte v blízkosti zdrojů tepla, ohně, elektrického topného přístroje nebo na horké troubě.
- Nepokládejte je na jiný přístroj.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče, a pokud si jsou vědomy příslušných rizik. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Jestliže se v blízkosti zapnutého spotřebiče pohybují děti či domácí zvířata, dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti snadno zápalných látek. Spotřebič nevystavujte působení atmosférických vlivů (deště, slunce atd.) a nepoužívejte jej v podmínkách zvýšené vlhkosti (koupelny, vlhké kempové chatky).
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Jestliže dojde k poškození neodpojitelného napájecího kabelu, je nutné jej v zájmu prevence rizika vyměnit u výrobce, ve specializovaném servisu nebo zajistit provedení výměny kvalifikovanou osobou.
- Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem či vidlicí, jestliže zařízení spadlo nebo bylo jakkoliv jinak poškozeno či nefunguje správně. Nikdy neprovádějte opravy přístroje, hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené zařízení odevzdejte do příslušného servisu, který provede kontrolu či opravu. Jakékoliv opravy mohou provádět pouze autorizované servisní podniky. Nesprávně provedená oprava může vést k vážnému ohrožení uživatele.

- Používejte pouze originální příslušenství nebo příslušenství doporučená výrobcem. Používání příslušenství nedoporučených výrobcem může vést k poškození zařízení a ohrozit bezpečnost uživatele.
- Nikdy neumísťujte spotřebiče přímo pod nástěnnou zásuvku.
- Když je přístroj spuštěný, nedotýkejte se parních otvorů na víku. Horká pára může způsobit popáleniny. Parní otvory nikdy nezakrývejte např. ručníkem.
- Aby se přístroj nepřehřál, nikdy jej nespouštějte bez kuruřičních zrn v pražící komoře  
Do pražící komory nikdy nevkládejte máslo, olej či jiné tuky.



Zařízení splňuje požadavky směrnic Evropské unie:

- Elektrická zařízení určená pro používání v určitých mezích napětí - Low voltage directive (LVD)
- O elektromagnetické kompatibilitě - Electromagnetic compatibility (EMC)

Výrobek je opatřen označením CE na popisném štítku



Je-li produkt označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, podléhá produkt evropské směrnici 2012/19/EU. Seznamte se s požadavky místního systému zpětného odběru elektrických a elektronických zařízení. Postupujte v souladu s místními platnými předpisy. Výrobek nevyhazujte s běžným domácím odpadem. Odborná likvidace starého produktu předchází potenciálnímu poškození životního prostředí a zdraví.

Informace o ochraně životního prostředí

Obal se skládá pouze z nezbytně nutných prvků. Byla vynaložena veškerá péče pro snadné třídění tří složek obalu: karton (krabice), polystyrénová pěna (vnitřní ochrana) a polyethylen (sáčky, ochranný arch). Zařízení je vyrobeno z materiálů, které lze recyklovat a po demontáži provedené specializovanou firmou znovu použít. Dodržujte místní předpisy o likvidaci obalových materiálů, použitých baterií a zařízení po skončení životnosti.



Produkt byl vyroben z vysoce kvalitních materiálů a složek, které lze recyklovat a opakovaně používat.

### Technické údaje

Napájení: 220-240V~50/60Hz

Výkon: 1200W

1. Dávkovač
2. Víko
3. Korpus s pražicí komorou
4. Spínač

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Dávkovač, víko a pražicí komoru přetřete vlhkým hadříkem. Připojte přístroj k elektrické síti a spusťte jej na 2 minuty (pro odstranění zápachů spojených s prvním spuštěním). V místnosti zajistěte dostatečné větrání. Před dalším spuštěním musí přístroj vychladnout.

### POUŽÍVÁNÍ POPKORNOVAČE

1. Přístroj postavte na rovný a suchý povrch.
2. Dávkovačem (1) odměřte správné množství popkornových zrn a nasypete je do pražicí komory (ne více než 60g). Nikdy nevkládejte více popkornu, než je doporučené množství.
3. Na korpus přístroje (3) přiložte víko (2). Víko přikryjte dávkovačem (1), vypouklou částí směrem k pražicí komoře.
4. U výstupu popkornu umístěte nádobu.
5. Připojte vidlici do síťové zásuvky a spusťte přístroj přepnutím spínače do polohy „On“ (4). Přístroj se spustí.  
**Pozor:** Před pražením popkornu není nutné přístroj přehřívát. Když je přístroj spuštěný, nikdy se nedotýkejte víka (2) nebo dávkovače (1), které jsou silně nahřáté a mohou způsobit popáleniny.  
**Pozor:** Během jednoho cyklu může být přístroj spuštěný maximálně 5 minut. Po dvou cyklech musí přístroj zůstat vypnutý alespoň 30 minut.
6. Po skončení přípravy popkornu přístroj vypněte a odpojte jej od elektrické sítě.  
**Pozor:** Po pražení popkornu je pražicí komora velmi horká. Neodstraňujte víko a nedotýkejte se přístroje, dokud úplně nevychladne.

Jestliže chcete připravit více popkornu, přesypte hotový popkorn z mísy do jiné nádoby a postupujte podle bodů 2 až 6. Nezapomeňte, že přístroj může být bez přestávky spuštěn pouze po dobu dvou cyklů.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Popkornovač čistěte po každém použití. Před čištěním se ujistěte, že přístroj již úplně vychladl.
2. Víko a dávkovač lze umýt pod tekoucí vodou s přidávkem prostředku na mytí nádobí. Vnitřek komory přetřete jemně navlhčeným hadříkem.  
**POZOR:** Korpus přístroje nikdy neponořujte do vody.

## **Dôležité informácie**

Pred zahájením používania zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa v ňom obsiahnutých pokynov. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou. Návod na obsluhu uschovajte, aby ho bolo možné využiť tiež počas neskoršieho používania výrobku.

- Zariadenie slúži výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré sa nezhodujú s jeho určením.
- Zariadenie pripojte len k zásuvke s uzemnením s charakteristikou zodpovedajúcou hodnotám na typovom štítku.
- Skontrolujte, či celkový príkon všetkých zariadení pripojených k nástennej zásuvke neprekračuje maximálnu záťaž poistky.

Pokiaľ využívate predlžovaciu šnúru, skontrolujte, či celkový príkon techniky pripojenej na predlžovacej šnúre neprekračuje parametre zaťaženia predlžovacej šnúry. Kábel predlžujúcej šnúry položte tak, aby sa zamedzilo náhodným potiahnutím a zakopnutím o neho.

- Uistite sa, že je predlžovacia šnúra s uzemnením, 3žilová so zásuvkou so uzemňovacím kolíkom.
- Nedovoľte, aby napájací kábel visel na hrane stolu alebo police alebo aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie je určené na ovládanie s pomocou externého časového spínača, samostatného diaľkového ovládača alebo iného zariadenia, ktorým možno prístroj automaticky spúšťať.
- Počas údržby zariadenie vždy bezpodmienečne odpojte od napájania.
- Pri odpájaní napájacieho kábla ho vždy vyťahnite zo zásuvky tak, že ho budete držať za zástrčku.

- Nikdy nevyťahujte napájací kábel ťahaním za kábel, pretože by sa mohla poškodiť zástrčka alebo kábel a v extrémnom prípade môže dokonca dôjsť k smrteľnému úrazu prúdom.
- Je zakázané ponechávať zariadenie zapnuté a zapojené do zásuvky bez dozoru.
- Zariadenie neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.
- Zariadenie musí byť pravidelne čistené podľa pokynov popísaných v časti o čistení a údržbe zariadenia.
- Zariadenie neumiestňujte blízko zdrojov tepla, elektrických vykurovacích telies alebo na horúcu rúru. Neumiestňujte ho na žiadne iné zariadenia.
- Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku minimálne 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými a psychickými schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností a bez znalosti prístroja, pokiaľ bude zaistený dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli zrozumiteľné s tým spojené riziká. So zariadením si nesmú hrať deti. Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.
- Počas používania zariadenia zachovávajúte zvláštnu opatrnosť, pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú deti alebo domáce zvieratá. Nepripusťte, aby si so zariadením hrali deti.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
- Zariadenie nevystavujte pôsobeniu atmosférických podmienok (dažďa, slnka atď.), ani ho nepoužívajte v podmienkach so zvýšenou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké chaty).
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Pokiaľ sa poškodil neodpojitelný kábel napájania, musí byť vymenený u výrobcu alebo v špecializovanom servise, prípadne inou kvalifikovanou osobou, aby nevzniklo nebezpečenstvo.
- Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom, zástrčkou alebo pokiaľ Vám spadlo alebo bolo poškodené akýmkoľvek iným spôsobom, prípadne pokiaľ nepracuje správne. Zariadenie sami neopravujte, inak hrozí úraz.

- Poškodené zariadenie odovzdajte do príslušného servisu kvôli kontrole alebo vykonaniu opravy. Všetky opravy môžu robiť výhradne oprávnené servisy. Nesprávne urobená oprava môže pre užívateľa predstavovať vážne nebezpečenstvo.
- Používajte iba originálne príslušenstvo k zariadeniu alebo príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Používanie príslušenstva neodporúčaného výrobcom môže viesť k poškodeniu zariadenia a ohroziť bezpečnosť používania.
- Nikdy zariadenie nedávajte priamo pod nástennú zásuvku.
- Počas práce zariadenia sa nikdy nedotýkajte parných otvorov na veku, horúca para by vás mohla opariť. Parné otvory nikdy nezakrývajte utierkami ani inými podobnými predmetmi.
- Aby ste zabránili prehriatiu zariadenia, nikdy ho nespúšťajte bez kukuričných zŕn v pražiackej komore.
- Nikdy do pražiackej komory nedávajte olej, maslo alebo iný tuk.



- CE** Zariadenie zodpovedá nárokom smerníc Európskej únie:
- Smernica pre nízke napätie - Low voltage directive (LVD)
  - Elektromagnetická kompatibilita - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Výrobok je na typovom štítku označený CE



Pokiaľ sa na zariadení nachádza symbol preškrtnutého odpadkového koša, znamená to, že sa na tento výrobok vzťahujú ustanovenia európskej smernice 2012/19/EU. Zoznámte sa s podmienkami týkajúcimi sa miestneho systému zberu elektrického a elektronického odpadu. Postupujte v súlade s miestnymi predpismi. Tento produkt nie je možné vyhodiť spoločne s bežným domácim odpadom. Správne odstránenie starého výrobku zabraňuje prípadným negatívnym následkom na prírodné prostredie a na ľudské zdravie.

#### Informácie o ochrane životného prostredia

Balenie obsahuje len nevyhnutné súčasti. Bolo vyvinuté všetko úsilie, aby tri materiály tvoriace obal šlo ľahko oddeliť: lepenku (škatuľa), polystyrénovú penu (ochrana vnútra) a polyetylén (vrecká, ochranná fólia). Zariadenie bolo vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú recyklovať a znovu použiť po ich demontovaní špecializovanou firmou. Dodržujte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie obalových materiálov, použitých batérií a nepotrebných zariadení.



Výrobok bol vyprodukovaný z vysoko kvalitných materiálov a súčiastok, ktoré možno recyklovať a znovu použiť.

#### Technické údaje

Napájanie: 220-240V~50/60Hz

Výkon: 1200W

1. Odmerka
2. Veko
3. Korpus s pražiacou komorou
4. Vypínač

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vlhkou handričkou otrite odmerku, veko a pražiacu komoru. Pripojte zariadenie k prúdu a na 2 minúty ho spustite (aby ste sa zbavili pachov spojených s prvým sprevádzkovaním). Postarajte sa o správnu ventiláciu v miestnosti. Pred ďalším použitím nechajte zariadenie vychladnúť.

## POUŽÍVANIE POPKORNOVAČA

1. Postavte zariadenie na rovný, suchý povrch.
2. Odmerkou (1) odmerajte správne množstvo popcornových zŕn a umiestnite ich do pražiacej komory (maximálne 60 g). Nikdy nesypte dovnútra viac popcornu, než je odporúčané množstvo.
3. Umiestnite veko (2) na korpus (3) zariadenia. Prikryte veko odmerkou (1), vybrúsenou časťou namierenou smerom k pražiackej komore.
4. Pri výsype popcornu umiestnite nádobu.
5. Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky a spustite zariadenie stlačením prepínača do polohy „On“ (4). Zariadenie začne pracovať.

**Pozor:** Zariadenie nie je nutné pred zahájením praženia popcornu nahrievať. Nikdy sa počas práce zariadenia nedotýkajte veka (2) a odmerky (1), pretože sa veľmi zahrievajú, čo by mohlo spôsobiť popáleniny.

**Pozor:** Zariadenie nepoužívajte dlhšie než 5 minút počas jedného cyklu. Dodržujte minimálne 30-minútové prestávky po 2 pracovných cykloch.

6. Po ukončení prípravy popcornu vypnite zariadenie prepínačom a odpojte ho od prúdu.

**Pozor:** Po pražení popcornu je pražiacia komora veľmi horúca. Neskladajte dole veko ani sa nedotýkajte okolia pražiacej komory, dokiaľ zariadenie úplne nevychladne.

Pokiaľ chcete pripraviť viac popcornu, presypte hotový popcorn z misky do inej nádoby a postupujte podľa bodov 2 až 6. Pamätajte si, že zariadenie môže bez prestávky pracovať len po dva cykly.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Popcornovač čistite po každom použití. Pred čistením sa uistite, že zariadenie úplne vychladlo.
  2. Veko a odmerku možno umývať pod tečúcou vodou s prídavkom prípravku na umývanie riadu. Vnútrojšok pražiacej komory otierajte ľahko navlhčenou handričkou.
- POZOR:** Nikdy neponárajte korpus popcornovača do vody.



## Fontos információk

A készülék használatának megkezdése előtt kérjük, olvassa el a használati utasítást és kövesse a benne foglalt utasításokat. A készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből eredő károkért a gyártó felelősséget nem vállal. A használati utasítást őrizze meg, hogy a termék jövőbeni használata során is használni tudja.

- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. Más, nem rendeltetésszerű célokra nem használható.
- A készüléket földelt, az adattáblán feltüntetett értékeknek megfelelő aljzatba csatlakoztassa.
- Győződjön meg arról, hogy az aljzatba csatlakoztatott berendezések teljes áramfelvétele nem haladja meg a biztosíték maximális teljesítményét.
- Amennyiben hosszabbítót vesz igénybe, ellenőrizze, hogy a hosszabbítóhoz csatlakoztatott berendezések teljes áramfelvétele nem haladja meg a hosszabbító teljesítményének paramétereit.
- A hosszabbító vezetékét helyezze el úgy, hogy véletlen ne lehessen rálépni vagy megbotlani.
- Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító vezetéke 3-eres földelt, az aljzat pedig földelőtüskével rendelkezik.
- Ne engedje, hogy a tápvezeték az asztal vagy pult szélén lelógjon, illetve forró felülethez érjen.
- A készüléket külső időzített kapcsolóval, külön távirányítóval vagy egyéb, a berendezés automatikus kapcsolását biztosító készülékkel nem használható.
- Karbantartás előtt mindig és feltétlenül, a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.
- A tápvezetékét az aljzatból mindig a csatlakozódugónál tartva húzza ki.

- A tápvezeték az aljzathból vezetéknél fogva sose húzza, mivel a csatlakozódugó vagy a vezeték megsérülhet, szélsőséges esetekben halállal járó áramütést okozhat. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg csatlakoztatva van az aljzathoz.
- A készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba ne merítse.
- A készüléket a Tisztítás és karbantartás részben foglaltak szerint, rendszeresen tisztítsa.
- A készüléket hőforrás, láng, elektromos fűtőelem közelében vagy forró sütőre ne helyezze. A készüléket egyéb más berendezésre ne tegye.
- A készüléket nem használhatják 8 éven aluli gyermekek és fizikai vagy mentális fogyatékkal élő Ű személyek, vagy olyan ember akinek nincs megfelelő tapasztalata vagy tudása a készülékkel kapcsolatban. Kivéve ha felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatosan, számukra érthető módon tájékoztatásban részesültek. Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Felügyelet nélkül a gyermekek a készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik.
- Különös óvatossággal használja a készüléket, ha a közelben gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játszanak.
- A készüléket gyúlékony anyagok közelében ne használja.
- A készüléket kültéri behatások (eső, nap, stb.) előtt védje, valamint magas páratartalmú helységekben ne használja (fürdőszoba, nyirkos faházak).
- A tápvezeték állapotát rendszeresen ellenőrizze.
- Amennyiben leválaszthatatlanul rögzített tápkábel hibásodik meg, a veszély elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, szakosodott szakszerviz vagy szakképesítéssel rendelkező személy cserélheti ki.

- Hibás tápvezetékekkel vagy csatlakozódugóval, illetve ha a készülék leesett, más módon megsérült vagy nem megfelelő módon üzemel, a készüléket sosem vegye használatba. A készüléket önállóan ne javítsa, áramütést okozhat. A hibás készüléket ellenőrzés vagy javítás céljával megfelelő szakszervizben adja le. A készüléket kizárólag erre jogosult szervizek javíthatják. A nem megfelelőképpen végzett javítás a felhasználó számára komoly kockázatot jelent.
- A készülékhez kizárólag eredeti vagy a gyártó által ajánlott kellékeket használjon. A gyártó által nem ajánlott kellékek használata a készülék meghibásodását okozhatja és a felhasználó biztonságát veszélyezteti.
- A berendezést sose helyezd el a fali aljzat alatt.
- A készülék üzemelése alatt a fedelén lévő gőznyílásokhoz ne nyúljon, a forró gőz égési sérüléseket okozhat.
- A gőznyílásokat törülközővel és más hasonló tárggyal ne takarja le.
- A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében, sose indítsa el üresen.
- A pattogató kamrába olajat, vajat és egyéb zsiradékot ne tegyen.



A berendezés az Európai Unió irányelvei követelményeinek megfelel:

- Kisfeszültségi elektromos berendezés - Low voltage directive (LVD)
- Elektromágneses összeférhetőség - Electromagnetic compatibility (EMC)

A berendezés az adattáblán CE jelöléssel ellátott.



Amennyiben a berendezésen áthúzott szemeteskosár jelölés található, a termék a 2012/19/EU irányelv rendelkezései hatálya alá tartozik. Kérjük, ismerkedjem meg a helyi elektromos és elektronikus hulladékgyűjtési rendszer szabályaival. A helyi előírások szerint járjon el. A terméket háztartási hulladékokkal együtt nem dobja ki. Az elhasznált termék megfelelő ártalmatlanításával a természetre és emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásait akadályozza meg.

#### Környezetvédelmi információk

A csomagolás kizárólag nélkülözhetetlen elemeket tartalmaz. Minden erőfeszítést elkövettek annak érdekében, hogy a csomagolás három komponense könnyen elkülöníthető legyen: karton (doboz), polisztirol (belső védelem) és polietilén (zacskók, védőlap). A berendezés újrahasznosítható anyagokból készült, erre szakosodott cég által elvégzett szétszerelését követően elemei újra használhatók. A helyi csomagolóanyagok, elhasznált elemek és felesleges berendezések ártalmatlanítására vonatkozó előírások betartása szükséges.



A termék kiváló minőségű, újrahasznosítható anyagokból és alkatrészekből készült.

#### Műszaki adatok

Tápellátás: 220-240V~50/60Hz

Teljesítmény: 1200W

1. Adagoló
2. Fedő
3. Készülék teste pattogató kamrával
4. Kapcsoló

## ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az adagolót, fedelet és pattogató kamrát nedves törlőkendővel tisztítsa le. A készüléket csatlakoztassa az aljzatba és indítsa el 2 percre (így megszabadul az első indításkor keletkező szagoktól). Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről. Következő használata előtt, várja meg míg a készülék lehül.

## KUKORICA PATTOGTATÓ HASZNÁLATA

1. A készüléket helyezze száraz, egyenletes felületre.
2. Az adagoló (1) segítségével mérje le a kukorica megfelelő mennyiségét és töltsse meg vele a pattogató kamrát (legfeljebb 60g). Az ajánlott kukorica mennyiségnél többet sose ne töltsön a készülékbe.
3. A fedőt (2) helyezze a készülék testre (3). Az adagolót (1) tegye a fedőre dudorodott részével a pattogató kamra irányában.
4. A készülék elé tegyen egy tálat.
5. Helyezze a készüléket áram alá és indítsa el a kapcsolót "On" pozícióba (4) állítva. A készülék elindul.  
**Figyelem:** A kukorica pattogatás előtt a készülék előmelegítése nem szükséges. Amikor a készülék üzemel, sose nyúljon a fedőhöz (2) és adagolóhoz (1), mivel jelentősen felmelegednek, és égési sérüléseket okozhatnak.  
**Figyelem:** A készüléket egy ciklusban ne használja 5 percnél hosszabb ideig. 2 üzempiklus után legalább 30 perces szünet betartása szükséges.
6. Kukorica pattogatás befejezése után a készüléket kapcsolja ki a kapcsoló segítségével, majd húzza ki a konnektorból.  
**Figyelem:** Kukorica pattogatás után a pattogató kamra forró. Ne vegye le a fedőt és ne nyúljon a pattogató kamrát körülvevő felületekhez mindaddig, míg a készülék teljesen le nem hűl. Amennyiben több kukoricát akar pattogatni a kész pattogatott kukoricát tegye más edénybe i ismétlje meg a 2-6 lépéseket. Ne feledje, hogy a készülék szünet nélkül csak két cikluson keresztül működhet.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A készüléket minden használata után tisztítani kell. Tisztítása előtt győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen lehült.
2. A fedő és adagoló mosogatószerrel vízben mosható. A pattogató kamra belsejét nedves törlőkendővel tisztítsa.  
**FIGYELEM:** A készülék testét sose merítse vízbe.



## Pomembne informacije

Pred začetkom uporabe naprave je treba prebrati navodila za uporabo ter ukrepati skladni z njihovimi določili. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale kot posledica neustrezne uporabe oz. neustreznega ravnanja z napravo. Ta navodila za uporabo je treba shraniti, da bi jih lahko uporabljali tudi v prihodnosti.

- Naprava je namenjena uporabi izključljivo v gospodinjstvu.
- Uporabljati napravo izključljivo v skladu z namenom.
- Napravo je treba priključiti na ozemljeno vtičnico, ki odgovarja opisu na podatkovni ploščici.
- Preveriti je treba, ali skupna poraba toka naprav, ki so priklopljene na stensko vtičnico ne presega maksimalne obremenitve varovalke.
- Le se uporablja podaljšek, je treba preveriti, ali skupna poraba moči naprav, ki so priklopljene na podaljšek, ne presega parametrov obremenitve podaljška.
- Žico podaljška je treba namestiti na način, ki izključuje naključno spotikanje.
- Preveriti je treba, ali je podaljšek ozemljen, trožilni s ozemljeno vtičnico.
- Napajalna žica ne sme biti obešena na robu mize ali police, isto tako ne sme se dotikati vročih površin.
- Napravo se ne sme upravljati z zunanjim časovnim stikalom, daljinskim upravljalnikom oz. drugo opremo, ki napravo lahko avtomatsko izklopi.
- Pred začetkom vzdrževalnih del je treba napravo nujno izklopiti iz napajanja.
- Med odstranjevanjem napajalne žice je treba vedno držati za vtičnico. Nikoli ne vleci za kabel, ker na ta način se lahko poškoduje vtičnica oz. kabel, v skrajnih primerih pa celo pride do smrtonosnega električnega udara.

- Ko je naprava priklopljena na vtičnico, je ne smete pustiti brez nadzora.
- Naprave na dati v vodo ali kakšno drugo tekočino.
- Napravo je treba redno čistiti, skladno s priporočili, ki jih določa poglavje o Čiščenju in vzdrževanju.
- Naprave na nameščati v bližini virov toplote, plamena, električnega grelca oz. na vroči pečici.
- Naprava se ne sme nahajati na kakšni drugi napravi.
- Napravo lahko uporabljajo otroki od 8 let starosti, fizično omejene, duševno motene osebe ter ljudje, ki nimajo izkušenj s tovrstno opremo, vendarle samo takrat, ko jim je zagotovljen nadzor oz. usposabljanje glede varne uporabe, tako da se seznanijo z morebitnimi tveganji. Otroki se ne smejo igrati z napravo.
- Otroki ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora odraslih.
- Če so v bližini naprave ali hišni ljubimčki, je treba med uporabo aparata biti posebno pozoren. Otroki se ne smejo igrati z napravo.
- Naprave ne uporabljati v bližini vnetljivih snovi.
- Naprave ne izpostavljati vremenskim razmerjem (dež, sonce in drugo) ter ne uporabljati v pogojih povišane vlažnosti (kopalnica, vlažne kemping hiše).
- Občasno je treba preveriti stanje napajalne žice. V primeru, ko pride do poškodbe napajalne žice, jo je treba zamenjati pri proizvajalcu oz. v pooblaščenem servisnem podjetju, da se preprečijo morebitne nevarnosti.
- Ne uporabljati naprave, ko sta napajalna žica ali vtičnica pokvarjena, ko je naprava na katerikoli drugi način poškodovana oz. njeno delovanje ni pravilno. Naprave ne popravljajte sami (nevarnost električnega udara).
- Poškodovano napravo dostavite v pristojno servisno podjetje, kjer bo le-ta pregledana in po potrebi popravljena.
- Kakršnakoli popravila naj opravljajo samo pooblaščen servisna podjetja. Neustrezno popravilo predstavlja veliko nevarnost za uporabnika.

- Uporabljajte samo originalne oz. s strani proizvajalca priporočene dodatke in pripomočke. Uporaba neustreznih dodatkov lahko privede do poškodbe naprave ter nevarnosti za človekovo zdravje.
- Nikoline staviti napraveneposredno pod stensko vtičnico.
- Med delovanjem uporabe nikoli ne dotikajte parnih odprtin na pokrovu, saj Vas vroča para lahko opeče. Nikoli ne prekrivajte parnih odprtin z brisačo ali drugimi predmeti.
- Da bi preprečili pregrevanje naprave nikoli ne vklopite aparata, ko v predalu ni zrn.
- V predal za praženje nikoli ne smete staviti olja, masla ali druge maščobe.



**CE** Naprava je skladna z zahtevami smernic Evropske unije:

- Niskonapetostne električne instalacije - Low voltage directive (LVD)
- Elektromagnetna združljivost - Electromagnetic compatibility (EMC)

Izdelek označen s CE na podatkovni ploščici.



Če se na napravi nahaja oznaka - prekrižan zabojnik za odpadke, to pomeni, da za izdelek veljajo določila evropske smernice 2012/19/EU. Seznaniti se je treba z lokalnimi zahtevami za zbiranje električnih ter elektronskih odpadkov. Ukrepati je treba v skladu z lokalnimi predpisi. Izdelka se ne sme odstranjevati skupaj z navadnimi odpadki. Ustrezno odstranjevanje starega izdelka pomaga izključiti morebitne negativne učinke na okolje in človekovo zdravje.

Podatki za varovanje okolja

Komplet vsebuje samo potrebne elemente. Prizadevali smo si, da bodo vsi tri elementi embalaže lahko odstranljivi: karton (škatla), polistirenska pena (zunanja zaščita) in polietilen (vreče, zaščitni plast). Naprava izvedena iz materialov, ki se lahko reciklirajo, ter jih lahko po demontaži s strani strokovnega podjetja ponovno uporabljamo. Upoštevati je treba lokalne predpise za odstranjevanje embalaž, porabljenih baterij ter nepotrebnih naprav.



Naprava izdelana iz visokokakovostnih materialov ter komponent, ki se lahko reciklirajo in ponovno uporabijo.

### Tehnični podatki

Napajanje: 220-240V~50/60Hz

Moč: 1200W

1. Merilo
2. Pokrov
3. Korpus s predalom za praženje
4. Vkllop

### PRED PRVO UPORABO

Obrišite merilo, pokrov ter predal za praženje z vlažno krpico. Priklopite napravo na napajanje ter ga vklopite za 2 minuti (da se znebite neprijetnega vonja, ki nastane ob prvem zagonu). Zagotovite ustrezno prezračevane prostora. Pustite napravo, naj se ohladi pred naslednjo uporabo.

### UPORABA APARATA ZA PRIPRAVO POKOVKE

1. Napravo namestite na ravni in suhi površini.
2. Z merilnim kozarcem (1) odmerite ustrezno količino koruznih zrn ter jih stavite v predaj za praženje (ne več kot 60g). Nikoli ne pražite več pokovke, kot je to priporočeno.
3. Pokrov (2) namestite na korpusu (3) aparata. Na pokrov stavite merilni kozarec (1), izbočena stran je s strani predala za praženje.
4. Posodo namestite ob izhodu za pokovko.
5. Vtaknite vtič v omrežno vtičnico ter vklopite napravo s pritiskom na stikalo »ON« (4). Aparat bo začel delovati.

**Pozor:** Segrevanje aparata pred praženjem pokovke ni potrebno. Med delovanjem naprave nikoli ne dotikajte pokrova (2) in merila (1), ker se zelo ogrevata in Vas lahko opečeta.

**Pozor:** Med enim ciklusom se ne sme aparata uporabljati dlje kot 5 minut. Upoštevat je treba najmanj 30-minutno pavzo po 2 ciklikih.

6. Po končani pripravi pokovke izklopite aparat ter ga odklopite iz napajanja.

**Pozor: Po pripravi pokovke je predal za praženje zelo vroči. Ne odstranjujte pokrova ter se ne dotikajte predala za praženje preden se aparat popolnoma ne ohladi.**

Če želite pripraviti več pokovke, že pripravljeno pokovko prenesite v drugo posodo in nato ukrepajte po korakih od 2 do 6. Upoštevajte, da aparat lahko izvede samo dva ciklusa zapored.

### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Aparat za pripravo pokovke je treba čistiti po vsaki uporabi. Pred čiščenjem mora biti aparat popolnoma ohlajen.
  2. Pokrov ter merilo lahko umivate pod tekočo vodo z detergentom. Notranjost predala za praženje brisati z rahlo vlažno krpico.
- POZOR: Korpusa aparata za pripravo pokovke nikoli ne potaplajte v vodo.

## Važne obavijesti

Prije uporabe stroja pročitajte upute za rukovanje i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane uporabom uređaja suprotno njezinoj namjeni ili neodgovarajućim rukovanjem. Molimo sačuvajte ovaj priručnik, tako da možete ga koristiti također tijekom kasnijeg korištenja proizvoda.

- Uređaj se koristi samo za domaću upotrebu. Ne koristiti za druge svrhe, koje nisu u skladu sa svojom namjenom.
- Uređaj mora biti priključen isključivo u uzemljenu utičnicu s obilježjima u skladu s vrijednostima na tipskoj pločici.
- Pobrinite se da ukupna potrošnja energije svih uređaja priključenih na zidnu utičnicu ne prelazi maksimalno opterećenje osigurača.
- Ako koristite produžni kabel, provjerite da ukupna potrošnja energije uređaja koji su priključeni na produžni kabel ne prekorači parametra njegovog opterećenja.
- Žicu produžnog kabela treba smjestiti na takav način da se izbjegnu slučajne udarce i okidanje.
- Provjerite je li kabel uzemljen, s 3 žicama, i utičnicom s uzemljenjem.
- Nemojte dopustiti da kabel napajanja visi na rubu stola ili police ili dodira vruće površine.
- Uređaj nije namijenjen za upravljanje preko vanjskog timera, odvojenog daljinskog upravljača, ili druge opreme koja može automatski uključiti uređaj.
- Prije radova održavanja treba uvijek bezuvjetno isključiti uređaj iz jedinice napajanja.
- Prilikom isključivanja kabela za napajanje uvijek ga izvući iz utičnice držeći utikač. Nikad ne iskopčajte strujni kabel povlačenjem kabela jer bi to moglo dovesti do oštećenja utikača ili kabela, u ekstremnim slučajevima može čak dovesti do fatalnog strujnog udara.

- Ne ostavljajte opremu uključenu u utičnicu bez nadzora.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Uređaj treba redovito čistiti u skladu s preporukama opisanima u odjeljku o čišćenju i održavanju.
- Ne postavljajte uređaja blizu izvora topline, plamena, električnog grijaćeg elementa ili na vrućoj peći. Nemojte stavljati na bilo kojem drugom uređaju.
- Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, mentalnim mogućnostima i ljudi s nedostatkom iskustva i znanja, ako će se osigurati nadzor ili intruktažu u vezi s upotrebom opreme na siguran način, da bi dobro razumijeli povezani rizici. Djeca ne mogu se igrati opremom. Djeca bez nadzora ne mogu čistiti i održavati opremu.
- Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada u blizini ima djece ili kućnih ljubimaca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem.
- Ne upotrebljavajte uređaja u blizini zapaljivih materijala.
- Nemojte izlagati uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd) i nemojte koristiti u uvjetima visoke vlage (kupaonice, vlažne kabine).
- Povremeno provjeravajte status kabela napajanja. Ako je neodvojivi kabel za napajanje oštećen treba ga zamijeniti kod proizvođača ili u specijalističkoj servisnoj radionici ili kod kvalificirane osobe radi izbjegavanja opasnosti.
- Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje ili utikačom ako su pale ili su oštećene na bilo koji način ili nepravilno rade. Nemojte samostalno popravljati uređaj jer to može uzrokovati strujni udar. Neispravan uređaj donesi u odgovarajući servisni centar za provjeravanje ili popravak.
- Potrebni popravci mogu se izvršavati samo od strane ovlaštenih servisa. Nepravilan popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.

- Koristite samo originalni pribor za uređaj ili preporučeni od strane proizvođača. Koristanje pribora koji nisu preporučeni od strane proizvođača može dovesti do oštećenja uređaja i ugroziti sigurnost korištenja.
- Nikada ne stavljajte stroj izravno pod zidnom utičnicom.
- Dok uređaj radi, nikad ne dirajte otvore za paru na poklopcu jer vruća para može izazvati opekline.
- Nikad ne pokrivajte otvore za paru ručnikom niti bilo kojim drugim predmetom.
- Da biste spriječili pregrijavanje uređaja, nemojte ga nikad puštati u rad bez zrna kukuruza u komori za prženje.
- Nikada ne stavljajte u komoru za prženje ulje, maslac ili druge masnoće.



Uređaj je kompatibilan sa zahtjevima direktiva EU:

- Niskonaponski električni uređaj - Low voltage directive (LVD)

- Elektromagnetska podudarnost - Electromagnetic compatibility (EMC)

Proizvod označen CE na natpisnoj pločici



Ako uređaj ima znak prekrštenog kontejnera za smeće, to znači da je proizvod pokriven odredbama Europske direktive 2012/19/EU. Molimo pogledajte zahtjeve lokalnog sustava za prikupljanje električnog i elektroničnog otpada. Postupajte u skladu s lokalnim propisima. Ne bacajte ovaj proizvod zajedno s kućnim otpadom. Pravilno odlaganje isluženog uređaja će spriječiti potencijalne negativne posljedice za prirodni okoliš i ljudsko zdravlje.

Informacije o zaštiti okoliša

Paket uključuje samo neophodne elemente. Pobrini se da su tri komponente materijala za pakiranje lako se odvajaju: karton (kutija), polistirenska pjena (zaštita iznutra) i polietilen (vrećice, zaštitna folija). Uređaj izrađen od materijala koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti nakon demontaže od strane specijalizirane tvrtke. Poštujte lokalne propise o odlaganju ambalaže, iskorištenih baterija i nepotrebne opreme.



Proizvod je izrađen od visokokvalitetnih materijala, koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.

#### Dane tehniczne

Napajanje: 220-240V~50/60Hz

Snaga: 1200W

1. Mjerica
2. Poklopac
3. Kućište s komorom za prženje
4. Prekidač za uključivanje

### PRIJE PRVE UPORABE

Obrišite mjericu, poklopac i komoru za prženje vlažnom krpom. Uključite uređaj u struju i pustite ga u rad na 2 minute (da biste uklonili mirise koji se javljaju kod prve uporabe). Pobrinite za pravilnu cirkulaciju zraka u prostoriji. Dozvolite da se uređaj ohladi prije sljedeće uporabe.

### KORIŠTENJE APARATA ZA KOKICE

1. Stavite uređaj na ravnu i suhu površinu.
2. Mjericom (1) odmjerite odgovarajuću količinu zrna kukuruza i stavite u komoru za prženje (ne više od 60 g). Ne sipajte više zrna nego što je preporučeno.
3. Stavite poklopac (2) na kućište (3) uređaja. Poklopac pokrijte mjericom (1) ispučenim dijelom prema komori za prženje.
4. Stavite posudu uz izlaz kokica.
5. Gurnite utikač u utičnicu i uključite uređaj pritiskanjem prekidača u položaj "On" (4). Uređaj će početi s radom.

**Napomena:** Nije neophodno zagrijavanje uređaja prije prženja kokica. Tijekom rada uređaja nikada ne dirajte poklopac (2) i mjericu (1) jer se zagrijavaju na visoku temperaturu i mogu izazvati opekline.

**Napomena:** Nemojte bez prekida koristiti aparat dulje od 5 minuta u jednom ciklusu. Nakon 2 ciklusa pričekajte najmanje 30 minuta.

6. Nakon što završite prženje kokica, uređaj ugasite gumbom i isključite iz struje.

**Napomena: Nakon prženja kokica komora za prženje je vrlo vruća. Ne skidajte poklopac i ne dirajte okolinu komore za prženje dok se uređaj u potpunosti ne ohladi.**

Ako želite pripremiti više kokica, sipajte gotove kokice iz zdjele u drugu posudu i postupajte sukladno točkama od 2 do 6. Zapamtite da uređaj može raditi bez prekida samo dva ciklusa.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Aparat za kokice čistite nakon svake uporabe. Prije čišćenja, provjerite je li se uređaj u potpunosti ohladio.
  2. Poklopac i mjerica mogu se prati pod tekućom vodom uz dodatak deterdženta za pranje posuđa. Unutarnji dio komore za prženje obrišite lagano navlaženom krpom.
- NAPOMENA:** Nikad ne potapajte kućište aparata za kokice u vodu.

## σημαντικές πληροφορίες

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται εκεί. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τις ζημιές που θα προκληθούν από χρήση της συσκευής με τρόπο ακατάλληλο από τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό της. Πρέπει να κρατήσετε τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να τις χρησιμοποιήσετε ξανά κατά την επόμενη χρήση του προϊόντος.

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για τους σκοπούς άλλους από τον προορισμό της.
- Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή αποκλειστικά σε πρίζα με γείωση και με τα χαρακτηριστικά που να είναι συμβατά με τις τιμές που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα.
- Πρέπει να ελέγξετε αν η πλήρης λήψη ηλεκτρικού ρεύματος από όλες τις συνδεδεμένες στην πρίζα μηχανές τοίχου να μην υπερβεί τη μέγιστη επιβάρυνση της ηλεκτρικής ασφάλειας.
- Αν χρησιμοποιήσετε την επέκταση, πρέπει να ελέγξετε αν η λήψη ενέργειας του συνδεδεμένου στην επέκταση εξοπλισμού αυτού να μην υπερβεί τις παραμέτρους επιβάρυνσής της. Το καλώδιο επέκτασης πρέπει να τοποθεθεί έτσι ώστε να αποφύγετε τυχαίο τράβηγμα ή να μη σκοντάψετε σε αυτό. Βεβαιωθείτε ότι η επέκταση έχει γείωση, με 3 σύρματα και την πρίζα με ακροδέκτη γείωσης.
- Μην επιτρέψετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρεμαστεί κάτω από την άκρη ενός τραπεζιού ή ραφιού ή να μην αγγίξει ζεστή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για έλεγχο με εξωτερικό χρονοδιακόπτη, ξεχωριστό τηλεχειριστήριο ή άλλη διάταξη η οποία μπορεί να απενεργοποιήσει τη συσκευή αυτομάτως.
- Πριν από τις εργασίες συντήρησης πρέπει να αποσυνδέετε πάντα και πλήρως τη συσκευή από την ηλεκτρική ενέργεια. Αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας πάντα πρέπει να το τραβάτε κρατώντας το φως.

- Ποτέ μη βγάλετε το καλώδιο τροφοδοσίας τραβώντας μόνο το καλώδιο γιατί έτσι μπορείτε να χαλάσετε το φις ή το καλώδιο, και σε ακραίες περιπτώσεις, μπορείτε να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Δεν επιτρέπεται να αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς εποπτεία.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε κανένα άλλο υγρό. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά σύμφωνα με τις προτάσεις που αναφέρονται στο μέρος περί Καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, φλόγα, ηλεκτρική μονάδα θέρμανσης ή πάνω σε ζεστό φούρνο. Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε άλλη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες καθώς και από πρόσωπα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής, αν διασφαλιστεί η εποπτεία ή η εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο, έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι γνωστοί.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή.
- Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και όταν κοντά της βρίσκονται παιδιά ή ζώα συντροφιάς. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιήσετε εύφλεκτα υλικά κοντά στη συσκευή. Μην εκθέτετε τη συσκευή στη δράση των καιρικών συνθηκών (βροχή, ήλιος κλπ.) και μην τη χρησιμοποιήσετε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνια, μουσκεμένα κάμπινγκ κλπ.).

- Περιοδικά ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το μη αφαιρούμενο καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορές πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο με σκοπό να αποφύγετε ενδεχόμενο κίνδυνο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας, χαλασμένο φως ή όταν η συσκευή πέσει ή χαλάσει με οποιοδήποτε άλλο τρόπο ή όταν δεν λειτουργεί κατάλληλα. Μην επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Παραδώστε τη χαλασμένη συσκευή στην κατάλληλη υπηρεσία σέρβις με σκοπό να ελεγχθεί ή να επισκευαστεί. Όλες οι επισκευές μπορούν να εκτελεστούν αποκλειστικά από τις εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες σέρβις. Ακατάλληλα εκτελεσμένες επισκευές μπορεί να αποτελέσουν σημαντικό κίνδυνο για τον χρήστη της.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ για τη συσκευή ή τα αξεσουάρ που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Το να χρησιμοποιήσετε τα αξεσουάρ που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή και να προκαλέσει κίνδυνο για τη χρήση της.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή άμεσα κάτω από την πρίζα τοίχου.
- Όταν η συσκευή λειτουργεί μην αγγίζετε τα ανοίγματα εξάτμισης γιατί ζεστό υδρατμό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Ποτέ μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξάτμισης με πετσέτα ή παρόμοια αντικείμενα.
- Για να προστατέψετε τη συσκευή από την υπερθέρμανση ποτέ μην την ενεργοποιήσετε χωρίς τους κόκκους καλαμποκιού μέσα στο θάλαμο ψησίμου.
- Ποτέ μην βάζετε μέσα στο θάλαμο ψησίμου λάδι ούτε βούτυρο.



**CE** Η συσκευή είναι συμβατή με τις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- Συσκευή χαμηλής τάσης - Low voltage directive (LVD)
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Electromagnetic compatibility (EMC)

Προϊόν επισημασμένο με το σύμβολο CE στην ονομαστική πινακίδα



Αν πάνω στη συσκευή βρίσκεται το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου αυτό σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται με τους κανονισμούς της ευρωπαϊκής οδηγίας 2012/19/EU. Πρέπει να εξοικειωθείτε με τις σχετικές απαιτήσεις του τοπικού συστήματος συγκέντρωσης απορριπτόμενου εξοπλισμού και υπολειμμάτων υλικού διάλυσης. Πρέπει να ακολουθήσετε τους τοπικούς κανονισμούς. Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με κανονικά οικιακά απορρίμματα. Η κατάλληλη απόρριψη παλιού προϊόντος προστατεύει από τα αρνητικά αποτελέσματα για το φυσικό περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Πληροφορίες για την προστασία του περιβάλλοντος  
Η συσκευασία περιέχει μόνο απαραίτητα στοιχεία. Προσπαθήσαμε πολύ να ξεχωριστούν εύκολα τα τρία συστατικά συσκευασίας: χαρτί (κουτί), αφρός πολυστερίνης (προστατευτικά μέσα στη συσκευασία) και πολυαιθυλένιο (σακούλες, προστατευτικό φύλλο). Η συσκευή κατασκευάστηκε από υλικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά μετά την αποσυναρμολόγησή τους. Πρέπει να ακολουθήσετε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των υλικών συσκευασίας, μεταχειρισμένων μπαταριών και των περιττών συσκευών.



Το προϊόν κατασκευάστηκε από υλικά υψηλής ποιότητας και από συστήματα τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

### Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική σύνδεση: 220-240V~50/60Hz

Ισχύς: 1200W

1. Δοσομετρική σκευή
2. Κάλυμμα
3. Κορμός με το θάλαμο ψησίμου
4. Διακόπτης

### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Λουστράρετε με βραγμένο ύφασμα τη δοσομετρική σκευή, το κάλυμμα και το θάλαμο ψησίμου. Συνδέστε τη συσκευή στην ηλεκτρική ενέργεια και ενεργοποιήστε τη για 2 λεπτά (με σκοπό να αφαιρέσετε τις οσμές σχετικές με την πρώτη χρήση). Διασφαλίστε κατάλληλο εξαερισμό στο χώρο που χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Επιτρέψτε τη συσκευή να ψύξει πριν από επόμενη χρήση.

### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΓΙΑ ΠΟΠ ΚΟΡΝ

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε ίσια, στεγνή βάση.
2. Με τη δοσομετρική σκευή (1) μετρήστε κατάλληλο ποσό κόκκους καλαμποκιού και βάλτε τους στο θάλαμο ψησίμου (όχι πάνω των 60g). Ποτέ μην χύσετε περισσό'τερου κόκκους από την προτεινόμενη ποσότητα.
3. Βάλτε το κάλυμμα (2) πάνω στο κορμό (3) της συσκευής. Καλύψτε το κάλυμμα με τη δοσομετρική σκευή (1) έτσι ώστε η κυρτή πλευρά βρίσκεται από την πλευρά του θαλάμου ψησίμου.
4. Τοποθετήστε το δοχείο δίπλα στο στόμιο ποπ κορν.
5. Βάλτε το φινις στην ηλεκτρική πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το διακόπτη στη θέση "On" (4). Η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί.

**Παρατήρηση:** Δεν είναι απαραίτητο να ζεστάνετε τη συσκευή πριν από το ψήσιμο ποπ κορν. Όταν η συσκευή λειτουργεί μην αγγίζετε το κάλυμμα (2) ούτε τη δοσομετρική σκευή (1) γιατί ζεσταίνουν πολύ και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα.

**Παρατήρηση:** Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή πάνω από 5 λεπτά κατά ένα κύκλο. Πρέπει να διασφαλίσετε διακοπές τουλάχιστον 30 λεπτά μετά από 2 κύκλους εργασίας.

6. μετά να τελειώσετε να ετοιμάζετε το ποπ κορν ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη και αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική ενέργεια.

**Παρατήρηση:** Μετά να ψήσετε το ποπ κορν ο θάλαμος ψησίμου μπορεί να είναι πολύ ζεστός.

**Μην βγάλετε το κάλυμμα ούτε μην αγγίζετε τις επιφάνειες δίπλα στο θάλαμο ψησίμου μέχρι η συσκευή να ψύξει πλήρως.**

Όταν θέλετε να ετοιμάσετε περισσότερο ποπ κορν χύστε το έτοιμο ποπ κορν από το μπολ σε άλλη σκευή και παρακολουθήστε τις παραγράφους από 2 έως 6. Θυμηθείτε ότι η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει μόνο κατά δύο κύκλους χωρίς διακοπή.

### ΚΑΙΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πρέπει να καθαρίζετε τη συσκευή για ποπ κορν μετά από κάθε χρήση. Πριν από καθαρισμό επιβεβαιωθείτε ότι η συσκευή έψυξε πλήρως.
2. Μπορείτε να πλύνετε το κάλυμμα και τη δοσομετρική σκευή στο τρεχούμενο νερό με πρόσθετο υγρό για τα πιάτα. Λουστράρετε το εσωτερικό χώρο του θαλάμου ψησίμου με λίγο βραγμένο ύφασμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ ην βυθίσετε το κορμό της συσκευής για ποπ κορν στο νερό.



## Важни информации

Преди да започнете употреба на уреда, моля, прочетете инструкцията за експлоатация и се придържайте към указанията, посочени в нея. Производителят не отговаря за щети, причинени от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение или неправилното му обслужване. Запазете инструкцията за експлоатация, за да може да се ползва и по-късно при употреба на уреда.

- Уредът е предназначен за използване само в домакинството. Не го използвайте за други цели, различни от неговото предназначение.
- Уредът трябва да бъде включен само към хранващ контакт със заземяване с характеристика, отговаряща на стойностите, посочени върху информационната таблица.
- Трябва да проверите, дали общата консумация на ток от всички устройства, свързани към стенния контакт не надвишава максималното натоварване на предпазителя.
- Ако използвате удължител, трябва да проверите, дали общата консумация на мощност от включеното към удължителя оборудване не надвишава натоварването на предпазителя.
- Кабелът на удължителя трябва да бъде разположен така, че да се избегне случайно дърпане и спъване.
- Уверете се, че удължителят е заземен, 3-жилен с контакт със заземителна клема.
- Не позволявайте на хранващия кабел да провисва над ръба на маса или рафт, или да допира до горещи повърхности.
- Уредът не е предназначен за управление с помощта на външен таймер, отделно дистанционно управление или друго оборудване, което може автоматично да включи уреда.

- Преди извършването на дейностите по поддръжка трябва задължително да изключите уреда от захранването.
- Винаги трябва да изключвате захранващия кабел като издърпате щепсела. Никога не бива да изключвате захранващия кабел дърпайки за кабела, тъй като това може да повреди щепсела или кабела, а в краен случай да доведе дори до смъртоносен токов удар.
- Не бива да оставяте включен към контакта уред без надзор.
- Не потапяйте уреда във вода или в друга течност. Уредът трябва да бъде редовно почистван съгласно препоръките, описани в раздел Почистване и поддръжка на уреда.
- Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина, пламък, електрически отоплителен елемент или върху гореща фурна; Не поставяйте върху никакъв друг уред.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те са наблюдавани или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин, така че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с уреда.
- Децата не могат да почистват или да извършват дейности по поддръжка на уреда без надзор на възрастни.
- Когато в близост до включения уред са намират деца или домашни животни, трябва да запазите особено внимание при работа с уреда. Децата не бива да си играят с уреда.
- Не използвайте уреда в близост до лесно запалими материали.
- Не излагайте уреда на въздействието на атмосферни фактори (дъжд, слънце и др.), нито не го използвайте в помещения с повишена влажност (баня, влажни бунгала).

- Периодично проверявайте състоянието на хранящия кабел. Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от представител на производителя или на специализиран ремонтен сервиз или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Не използвайте уред с повреден хранящ кабел, щепсел или ако е бил изпуснат или повреден по друг начин, или ако не работи правилно.
- Не ремонтирайте самостоятелно уреда, тъй като това може да доведе до токов удар. Повредения уред трябва да предадете в съответен сервизен пункт за проверка и ремонт. Всички ремонти трябва да бъдат извършени само от оторизирани сервизни пунктове. Неправилно извършен ремонт може да причини сериозна опасност за потребителя.
- Използвайте само оригинални аксесоари или препоръчани от производителя. Използването на други аксесоари, различни от препоръчаните от производителя, може да доведе до повреда на уреда или да причини опасност за безопасната експлоатация.
- Никога не поставяйте уреда директно под мрежовия стенен контакт.
- По време на работа на уреда никога не допирайте отворите за парата в капака - горещата пара може да доведе до изгаряне. Никога не закривайте отворите за парата с кърпа или с други подобни предмети.
- С оглед предотвратяване на прегряването на уреда никога не го включвайте без царевични зърна в камерата за пържене.
- Никога не поставяйте в камерата за пържене олио, масло или други мазнини.



**CE** Изделието изпълнява изискванията на директивите на Европейския Съюз:

- Директива за съоръжения, работещи с ниско напрежение - Low voltage directive (LVD)
- Директива за електромагнитна съвместимост - Electromagnetic compatibility (EMC)

Изделието е маркирано със знак CE върху информационната таблица.



Ако продуктът е означен със символ на зачеркната кофа за боклук, това означава, че продуктът е в съответствие с Европейската директива 2012/19/EU. Трябва да се запознаете с изискванията относно местното разделно събиране на излязлото от употреба електронно и електрическо оборудване. Да се следват действащите местни разпоредби. Този продукт не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилното утилизиране на излезлия от употреба продукт ще предотврати потенциалните негативни ефекти върху природната среда и човешкото здраве.

Информации за защита на околната среда.

Опаковката съдържа само необходимите елементи. Положени са всички усилия за лесното отделяне на трите съставни елемента на опаковката: картон (кутия), пенополистирол (вътрешна защита) и полиетилен (пликове, защитен слой). Уредът е произведен от материали, които подлежат на рециклиране и повторно използване след демонтаж от специализирана фирма. Трябва да спазвате местните разпоредби за рециклиране на опаковъчните материали, изтощените батерии и излезлите от употреба устройства.



Уредът е произведен от висококачествени материали и подвъзли, които подлежат на рециклиране и повторно използване.

#### Технически данни

Захранване: 220-240V ~ 50/60Hz

Мощност: 1200W

1. Мярка
2. Капак
3. Корпус с камера за пържене
4. Бутон за включване

### ПРЕДИ ПЪРВОТО ИЗПОЛЗВАНЕ

Избършете с влажна кърпа мярката, капака и камерата за пържене. Включете уреда към захранването и го включете за 2 минути (за да отстраните миризмите, придружаващи първото включване). Погрижете се за добрата вентилация в помещението. Преди следващото ползване позволете на уреда да изстине.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА АВТОМАТИЧНИЯ УРЕД ЗА ПУКАНКИ

1. Поставете уреда върху равна, суха повърхност.
2. С мярката (1) измерете правилното количество царевични зърна и ги поставете в камерата за пържене (не повече от 60 g). Никога не поставяйте повече от препоръчаното количество царевича.
3. Поставете капака (2) върху корпуса (3) на уреда. Затворете капака с мярката (1), като я поставите с изпъкналата част навътре към камерата за пържене.
4. Поставете съд при отвора за готови пуканки.
5. Включете щепсела към мрежовото гнездо и включете уреда с натискане на бутона в позиция „On“ (4). Уредът започва работа.

**Внимание:** Не е необходимо нагряване на уреда преди пърженето на пуканки. По време на работа на уреда никога не докосвайте капака (2) и мярката (1), тъй като са много нагорещени и може да доведат до изгаряне.

**Внимание:** Не бива да използвате уреда по-продължително от 5 минути за един цикъл. След 2 работни цикъла трябва да направите пауза с продължителност минимум 30 минути.

6. След завършване на приготвянето на пуканки изключете уреда с бутона и разединете от електрическото захранване.

**Внимание:** След приготвянето на пуканки камерата за пържене е много гореща. Не сваляйте капака и не допирайте елементите в съседство на камерата, докато уредът не изстине напълно.

Ако искате да пригответе повече пуканки, изсипете готовите пуканки в друг съд и следвайте точките от 2 до 6. Не забравяйте, че уредът може да работи непрекъснато само през 2 работни цикъла.

### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Автоматичният уред за пуканки трябва да се почиства след всяко ползване. Преди почистване се уверете, че уредът е изстинал напълно.
  2. Капакът и мярката могат да се измият под течаща вода с добавка от препарат за миене на съдове. Вършещостта на камерата за пържене да се изтрие с леко влажна кърпа.
- ВНИМАНИЕ:** Никога не потапяйте корпуса на уреда във вода.



## Informații importante

Înainte de a utiliza aparatul citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile cuprinse în acesta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului contrar destinației sau utilizării incorecte a acestuia. Vă rugăm să păstrați acest manual, pentru al putea folosi, de asemenea, în timpul utilizării ulterioare a produsului.

- Aparatul este utilizat numai pentru uz casnic. Nu utilizați în alte scopuri decât cele prevăzute.
- Aparatul trebuie conectat exclusiv la o priză cu împământare cu caracteristici compatibile cu valorile înscrise pe plăcuța de identificare.
- Asigurați-vă că consumul total de energie al tuturor dispozitivelor conectate la priza de perete nu depășește sarcina maximă a siguranței.
- În cazul în care utilizați un cablu prelungitor, asigurați-vă că consumul total de energie al aparatului conectat la cablul prelungitor nu depășește parametrii de sarcină ai cablului prelungitor.
- Cablul prelungitor trebuie să fie aranjat astfel, încât să se evite tragerea sa accidentală și împiedicarea de acesta.
- Asigurați-vă că cablul este împământat, 3 fire cu știft de împământare.
- Nu permiteți ca cablul de alimentare a aparatului să atârne pe marginea unei mese sau un raft, sau să atingă o suprafață fierbinte.
- Aparatul nu este proiectat pentru a fi controlat prin intermediul unui temporizator extern, a unei telecomenzi separate sau a altui echipament, care poate porni aparatul în mod automat.
- Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere trebuie să deconectați neapărat aparatul de la sursa de alimentare.
- Deconectând cablul de alimentare trebuie să trageți întotdeauna de ștecher. Niciodată nu trebuie să scoateți cablul de alimentare din priză trăgând de cablu, deoarece priza sau cablul poate să se deterioreze sau în cazuri extreme se poate ajunge la o electrocutare soldată cu moartea.

- Nu lăsați echipamentul conectat la priză fără supraveghere. Nu scufundați aparatul în apă sau orice alt lichid.
- Dispozitivul ar trebui să fie curățat în mod regulat în conformitate cu recomandările descrise în secțiunea privind curățarea și întreținerea.
- Nu așezați aparatul în apropierea surselor de căldură, de flăcări, sau lângă un element de încălzire electric sau un cuptor fierbinte. Nu-l plasați pe nici un alt dispozitiv.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mintale limitate, și de persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe, în cazul în care va fi asigurată o supraveghere adecvată sau va fi efectuată o instruire privind utilizarea aparatului într-un mod sigur, astfel încât, pericolele asociate cu acesta să fie ușor de înțeles.
- Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul.
- Copiii fără supraveghere nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea aparatului.
- Este necesară o prudență maximă atunci când utilizați aparatul în apropierea copiilor sau animalelor de companie.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu expuneți aparatul la acțiunea condițiilor meteorologice (ploaie, soare, etc.) și nu-l utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, case de camping umede).
- Verificați periodic starea cablului de alimentare. În cazul în care, cablul de alimentare ne deconectat se va deteriora, atunci acesta trebuie înlocuit la producător sau la un punct de service specializat sau de către o persoană calificată, pentru a evita pericolul.
- Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare, un ștecher deteriorat sau dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în vreun alt mod sau funcționează defectuos. Nu reparați singuri aparatul, deoarece acest lucru poate provoca șoc electric.

- Aparatul deteriorat trebuie dus la un centru de service corespunzător pentru verificare sau reparații. Orice reparații pot fi efectuate numai de punctele de service autorizate.
- Reparația necorespunzătoare poate duce la un pericol serios pentru utilizator.
- Utilizați numai accesorii originale la aparat sau recomandate de către producător. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate duce la deteriorarea aparatului și punerea în pericol a siguranței de utilizare.
- Niciodată nu plasați aparatul nemijlocit sub priza de perete. În timpul funcționării aparatului nu atingeți niciodată orificiile de evacuare a aburilor din capac, aburii fierbinți pot provoca la arsuri. Nu acoperiți niciodată orificiile de evacuare a aburilor cu un prosop sau cu alte obiecte similare.
- Pentru a preveni supraîncălzirea aparatului nu-l porniți fără boabe de porumb în camera de prăjire. Nu introduceți niciodată în camera de prăjire ulei, unt sau alte grăsimi.



**CE** Aparatul are compatibil cu cerințele directivelor Uniunii Europene:

- Aparate de joasă tensiune - Low voltage directive (LVD)
- Compatibilitate electromagnetică - Electromagnetic compatibility (EMC)

Produs marcat CE pe plăcuța de identificare

Dacă pe aparat se află simbolul coș de gunoi barat, aceasta înseamnă că produsul care intră sub incidența Directivei Europene 2012/19/EU. Vă rugăm să consultați cerințele sistemului local de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate. Trebuie să procedați în conformitate cu reglementările locale. Se interzice aruncarea acestui produs împreună cu gunoiul menajer. Eliminarea corectă a produsului dumneavoastră vechi va preveni consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane.

Informații privind protecția mediului

Ambalajul include numai elementele necesare. Au fost depuse toate eforturile, pentru ca cele trei materiale care intră în componența ambalajului să fie ușor de separat: carton (cutie), spumă de polistiren (securitate interior) și polietilenă (pungi, folii de protecție). Aparatul este fabricat din materiale care pot fi supuse reciclării și reutilizării din nou după dezasblarea acestora de către o companie specializată. Respectați reglementările locale cu privire la depozitarea materialelor de ambalare, a bateriilor uzate și a echipamentelor inutile.



Produsul a fost fabricat din materiale și componente de înaltă calitate care pot fi supuse reciclării și utilizate din nou.

#### **Date tehnice**

Alimentare: 220-240V~50/60Hz

Putere: 1200W

1. Recipient de măsură
2. Capac
3. Corpul cu camera de prăjire
4. Comutator

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Ștergeți cu o cârpă umedă recipientul de măsură, capacul și camera de prăjire. Conectați aparatul la sursa de curent electric și porniți-l pentru 2 minute (pentru a elimina mirosurile neplăcute legate de prima punere în funcțiune). Asigurați o ventilare corespunzătoare a încăperii. Permiteți-i aparatului să se răcească înainte de următoarea utilizare.

### UTILIZAREA MAȘINII AUTOMATE DE POPCORN

1. Plasați aparatul pe o suprafață plană și uscată.
2. Cu ajutorul recipientului de măsură (1) măsurați cantitatea corespunzătoare de boabe și turnați-o în camera de prăjire (maxim 60g). Nu turnați niciodată o cantitate mai mare de popcorn decât cea recomandată.
3. Puneți capacul (2) pe corpul (3) a aparatului. Acoperiți capacul cu recipientul de măsură (1) cu partea bombată în direcția camerei de prăjire.
4. Plasați recipientul la ieșirea popcornului.
5. Introduceți ștecherul în priză și porniți aparatul apăsând comutatorul în poziția „On” (4). Aparatul va începe să funcționeze.

**Atenție:** Nu este necesară încălzirea prealabilă a aparatului înainte de începerea prăjirii popcornului. Nu atingeți niciodată capacul (2) în timpul funcționării aparatului și recipientul de măsură (1), deoarece acestea se încălzesc foarte tare și pot provoca arsuri.

**Atenție:** Nu trebuie să utilizați aparatul mai mult de 5 minute în timpul unui singur ciclu de lucru. Trebuie să faceți o pauză de cel puțin 30 de minute după 2 cicluri de lucru.

6. După ce ați terminat pregătirea popcornului deconectați aparatul cu ajutorul comutatorului și debransați-l de la sursa de curent electric.

**Atenție: După prăjirea popcornului camera de prăjire este foarte fierbinte. Nu scoateți capacul și nu atingeți zona de prăjire până în momentul în care aparatul nu se va răci total.**

Dacă doriți să pregătiți o cantitate mai mare de popcorn, turnați popcornul gata preparat într-un alt vas, și procedați în conformitate cu punctele de la 2 la 6. Rețineți, aparatul poate lucra doar timp de 2 cicluri fără pauză.

### CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

1. Aparatul automat pentru popcorn trebuie curățat după fiecare utilizare. Asigurați-vă că înainte de curățare aparatul s-a răcit complet.
  2. Capacul, recipientul de măsură pot fi spălate cu apă curentă cu adaos de detergent de vase. Interiorul camerei de prăjire trebuie șters cu o cârpă umedă.
- ATENȚIE:** Niciodată nu cufundați în apă corpul aparatului automat de popcorn.



## Svarbi informacija

Prieš pradėdant vartoti prietaisą perskaitykite vartojimo instrukciją ir veikti pagal joje esančias nuorodas. Gamintojas neatsako už žalas kilusias dėl neteisingo prietaiso vartojimo. Vartojimo instrukcija reikia pasilikti, kad galima būtų ja naudotis pagal poreiki ir vėliau.

- Prietaisas namų vartojimui. Nenaudoti ne pagal paskirtį.
- Prietaisą reikia prijungti tik prie lizdo su įžeminimu pagal charakteristika specifikacijos lentelėje.
- Įsitikinkite, kad bendras energijos suvartojimas visų prietaisų prijungtų prie sieninio lizdo neviršija maksimalios saugiklio apkrovos.
- Jei naudojate ilgintuvą įsitikinkite, ar bendras prijungtų prie lygintuvo įrenginių galios suvartojimas neviršija ilgintuvo parametrų. Ilgintuvo kabelis turi būti padėtas taip, kad išvengti atsiktinių patraukimų ir užkliuvimų.
- Įsitikinkite ar ilgintuvas turi įžeminimą, yra 3 gyslų su lizdu turinčiu įžeminimo kaištį.
- Neleiskite, kad prietaiso maitinimo kabelis kabotų ant stalo ar lentynos briaunos arba kad liestų karštą paviršių.
- Prietaisas nėra skirtas valdyti su išoriniu laikmačiu, atskiru valdymo pultu ar kitu įrenginiu, kuris gali automatiškai įjungti prietaisą.
- Prieš priežiūros darbus reikia visada atjungti prietaisą nuo elektros šaltinio.
- Atjungiant maitinimo kabelį reikia visada ištraukti jį iš lizdo laikant už kištuko. Niekada negalima atjungti maitinimo kabelio traukiant už kabelio, nes taip galima sugadinti kištuką arba kabelį, kraštutiniais atvejais gali netgi sukelti mirtiną elektros šoką.
- Negalima palikti įjungto į lizdą prietaiso be priežiūros.
- Nemerkite prietaiso vandenyje ar kitame skystyje.

- Prietaisas turi būti reguliariai valomas pagal rekomendacijas aprašytas dalyje: Prietaiso valymas ir priežiūra.
- Nedėkite prietaiso arti šilumos šaltinių, liepsnos, elektrinio šildomojo elemento ar ant karštos orkaitės. Nedėkite ant jokio kito prietaiso.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai ne mažiau kaip 8 metų ir fiziškai ir protiškaite riboti asmenys bei asmenys neturintys patirties ir nežinantys prietaiso, jei bus užtikrinta priežiūra ir mokymai apie saugų prietaiso naudojimą, taip kad susijusi su prekės naudojimu rizika būtų suprantama. Vaikai negali žaisti su prietaisu. Vaikai be priežiūros negali atlikti prietaiso valymo ar priežiūros.
- Būkite itin atsargūs naudojant prietaisą, kai netoliese yra vaikai ar namų gyvūnai. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nenaudoti prietaiso netoli degių medžiagų.
- Saugokite prietaisą nuo oro sąlygų veikimo (lietaus, saulės ir pan.) bei nenaudokite padidintos drėgmės sąlygose (vonios kambarys, drėgni vasarnamiai).
- Periodiškai tikrinkite maitinimo kabelio būklę. Jei neatjungiamas maitinimo kabelis bus sužalotas, tai turi būti jis iškaičiamas pas gamintoją ar specializuotame servise arba kvalifikuoto asmens dėl pavojaus išvengimo.
- Nenaudokite prietaiso su sugadintu maitinimo kabeliu, kištuku ar jei buvo jis numestas ar sužalotas kokiu nors kitu būdu arba veikia netinkamai. Netaisykite prietaiso savarankiškai, nes tai gali sukelti elektros šoką. Sugadintą prietaisą atiduokite į atitinkamą servisą dėl patikrinimo arba taisymo. Visi taisymai gali būti atliekami tik autorizuotuose servisuose.
- Neatitinkamai atliktas taisymas gali sukelti vartotojui rimtą pavojų.

- Naudokite originalius arba gamintojo rekomenduojamus prietaiso priedus. Gamintojo nerekomenduojamų priedų naudojimas gali sukelti žalas bei pavojų.
- Niekada nestatykite prietaiso betarpiškai prie sieninio lizdo.
- Prietaiso eksploatacijos metu niekada nelieskite garo skylių dangtelyje, karštas garas gali sukelti nudegimus. Niekada neuždekite garo skylių popieriniu rankšluosčiu ar kitais panašiais daiktais.
- Norėdami išvengti prietaiso perkaitinimo, niekada nejunkite jo be kukurūzų grūdų spraginimo kameroje
- Niekada nedekite aliejaus, sviesto ar kitų riebalų į spraginimo kamerą.



**CE** Prietaisas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimams:

- Žemos įtampos elektros įrenginys - Low voltage directive (LVD)
- Elektromagnetinis suderinamumas - Electromagnetic compatibility (EMC)

Gaminys su CE žymėjimu specifikacijos lentelėje



Jei prietaise yra perbrauktos šiukšliadėžės ženklas, reiškia tai, kad produktas apimtas 2012/19/EU direktyva. Reikia susipažinti su vietiniais reikalavimais dėl elektros ir elektronikos atliekų surinkimo. Reikia veikti pagal vietines taisykles. Nemeskite šio produkto kartu su kitomis namų apyvokos šiukšlėmis. Teisingas senų produktų šalinimas leidžia išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

Informacija dėl aplinkos apsaugos

Pakuotėje yra tik reikalingiausi elementai. Stengiamasi, kad trys sudėtinės pakuotės medžiagos būtų lengvai išskiriamos: kartonas (dėžutė), polistirolo putos (apsaugos viduje) ir polietilenas (krepšėliai, apsauginis lakštas). Prietaisas pagamintas iš medžiagų, kurias galima perdirbti ir vėl panaudoti po jų demontavimo specializuotose įmonėse. Laikykitės vietinių taisyklių dėl pakavimo medžiagų, panaudotų baterijų ir nereikalingų įrenginių šalinimo.



Produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir komponentų, kuriuos galima perdirbti ir vėl panaudoti.

### Techniniai duomenys

Maitinimas: 220-240V~50/60Hz

Galia: 1200W

1. Matuoklė
2. Dangtelis
3. Korpusas su spraginimo kamera
4. Jungiklis

### PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

Nuvalykite drėgnu skudurėliu matuoklį, dangtelį ir spraginimo kamerą. Prijunkite savo prietaisą prie elektros tinklo ir įjunkite jį 2 minutėms (kad atsikratyti kvapų, susijusių su pirmu įjungimu). Užtikrinkite tinkamą patalpos vėdinimą. Leiskite prietaisui atvėsti prieš naudojant dar kartą.

### KUKURŪZŲ SPRAGĖSIŲ GAMINIMO APARATO NAUDOJIMAS

1. Pastatykite prietaisą ant lygaus ir sauso paviršiaus.
2. Matuokliu (1) atmatuokite reikiamą kiekį kukurūzų grūdų ir supilkite juos į spraginimo kamerą (ne daugiau kaip 60 g). Niekada nepilkite daugiau kukurūzų grūdų nei rekomenduojamas kiekis.
3. Patalpinkite dangtelį (2) ant prietaiso korpuso (3). Pridenkite dangtį matuokliu (1) išgaubta dalimi į spraginimo kameros pusę.
4. Padėkite talpyklą prie kukurūzų spragėsių išmetimo angos.
5. Prijunkite kištuką į elektros lizdą ir įjunkite prietaisą paspausdami jungiklį į "ON" (4) padėtį. Prietaisas pradės dirbti.

**Dėmesio:** Nereikia prietaiso anksčiau įšildyti prieš kukurūzų spraginimą. Niekada nelieskite prietaiso dangtelio (2) ir matuoklio (1) darbo metu, dėl to kad jie labai įkaista ir gali sukelti nudegimų.

**Dėmesio:** Nenaudokite prietaiso ilgiau nei 5 minutes vieno ciklo metu. Po 2 darbo ciklų reikia daryti ne trumpesnę kaip 30 minučių pertrauką.

6. Pabaigus kukurūzų spragėsių gaminimą išjunkite prietaisą jungikliu ir išjunkite jį iš elektros tinklo.

**Dėmesio: Baigus spraginimą prietaiso spraginimo kamera yra labai karšta. Nenuimkite dangties ir nelieskite spraginimo kameros bei vietų aplink ją tol, kol prietaisas visiškai neatvės.**

Jeigu norite pagaminti daugiau kukurūzų spragėsių, perpilk paruoštus spragėsius iš talpyklos į kitą indą, ir vykdykite veiksmus pagal punktus 2-6. Atsiminkite, kad prietaisas gali dirbti be pertraukos tik tai per du ciklus.

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:

1. Po kiekvieno panaudojimo reikia išvalyti kukurūzų spragėsių gaminimo aparatą. Įsitikinkite, kad prieš valant prietaisas visiškai atvesis.
  2. Dangtį ir matuoklį galima plauti po tekančiu vandeniu su indų plovimo skysčiu. Spraginimo kameros vidų švelniai išvalykite drėgnu skudurėliu.
- DĖMESIO: Niekada neįmerkite kukurūzų spraginimo automato korpuso į vandenį.



## Oluline info

Enne seadme kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta seadme mitteotstarbekohase või ebaõige kasutamise tõttu tekkinud kahjude eest. Hoidke kasutusjuhend alles, et seda oleks võimalik kasutada ka toote hilisema kasutamise käigus.

- Seade on ette nähtud üksnes kodumajapidamises kasutamiseks. Mitte kasutada muul eesmärgil, mis ei vasta seadme otstarbele.
- Seade tuleb ühendada üksnes maandatud toitepesasse, mille andmed vastavad seadme andmesildile märgitud väärtustele.
- Kontrollige, kas kõikide seinakontakti ühendatud seadmete poolt kasutatud voolutarve ei ületa kaitsme maksimaalset koormust.
- Kui kasutate pikendusjuhet, tuleb kontrollida, kas pikendusjuhtmega ühendatud seadme koguvool ei ületa pikendusjuhtme koormuse parameetreid.
- Pikendusjuhtme kaabel tuleb juhtida nii, et vältida selle juhuslikku tõmbamist ja selle taha komistamist.
- Kontrollige, kas pikendusjuhe on maandatud, 3-sooneline ja varustatud maanduspoldiga pesaga.
- Vältige seadme toitejuhtme rippumist üle laua või riulite servade ja selle kokkupuudet kuumade pindadega.
- Seade ei ole ette nähtud juhtimiseks välise viitlüliti, eraldi kaugjuhtimispuldi või muu seadme abil, mis võib seadme automaatselt välja lülitada.
- Enne hooldustööde alustamist tuleb alati seade toitevõrgust välja võtta.
- Toitekaabli eemaldamisel seinakontaktist tuleb seda alati tõmmata pistikust. Ärge võtke toitejuhet kunagi pesast kaablist tõmmates, kuna pistik või juhe võib saada kahjustada, äärmisel juhul võib see põhjustada isegi surmaga lõppevat elektrilööki.

- Ärge jätke toitepesasse sisselülitatud seadet järelevalveta.
- Ärge pange seadet vette ega muude vedelikku.
- Seadet tuleb regulaarselt puhastada vastavalt punktis „Seadme puhastamine ja hooldus” kirjeldatud juhistele.
- Ärge pange seadet soojusallikate, leekide, elektriliste kütteelementide või kuuma ahju lähedale.
- Ärge pange seda mistahes muu seadme peale.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste ning vaimsete võimetega või vastavate kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Olge eriti ettevaatlikud seadme kasutamisel, kui selle läheduses viibivad lapsed või koduloomad.
- Ärge laske lapsi seadmega mängida.
- Ärge kasutage seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
- Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste mõju kätte (vihm, päike, etc.) ning ärge kasutage seda kõrgema niiskusastmega tingimustes (vannitoad, niisked suveelamud).
- Kontrollige toitejuhtme seisundit regulaarselt. Juhul, kui seadmega integreeritud toitejuhe on vigastada saanud, tuleb see välja vahetada tootja poolt või spetsiaalses remonditöökojas või kvalifitseeritud isiku poolt ohu vältimise eesmärgil.
- Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega, pistikuga seadet või seadet, mis on maha kukkunud või mistahes muul viisil vigastada saanud ega tööta korrektselt. Ärge parandage seadet omavoliliselt, kuna see võib põhjustada elektrilöögi ohtu. Kahjustatud seade tuleb viia vastavasse teeninduspunkti selle kontrollimise või remondi otstarbel.

- Mistahes parandustöid on lubatud teostada üksnes volitatud teeninduspunktides. Ebakorrektselt tehtud parandus võib kujutada endast kasutajale tõsist ohtu.
- Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid või tootja poolt soovitatud tarvikuid. Tarvikute kasutamine, mida tootja ei soovita, võib põhjustada seadme kahjustumist ja ohustada kasutamisohtust.
- Ärge paigaldage seadet kunagi vahetult seinakontakti alla.
- Ärge kunagi puudutage seadme töötamise ajal seadme kattes olevaid auruavasid, kuum aur võib põhjustada põletusi. Ärge katke seadme auruavasid käterätiku või muude sarnaste esemetega.
- Et vältida seadme ülekuumenemist, ärge kunagi käitage seadet kui röstimiskambris pole maisiteri
- Ärge kunagi lisage õli, võid või teisi rasvaineid röstimiskambrisse.



**CE** Seade on kooskõlas järgmiste Euroopa Liidu direktiividega:

- Madalpinge direktiiv - Low voltage directive (LVD)
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv - Electromagnetic compatibility (EMC)

Toode on varustatud CE-märgistusega andmesildil.



Juhul, kui seadmel on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, tähendab see, et toode on kooskõlas Euroopa direktiivi 2012/19/EU sätetega. Tutvuge elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohaliku kogumissüsteemi nõuetega. Tuleb tegutseda vastavalt kohalikele eeskirjadele. Antud toodet ei tohi kõrvaldada koos olmeprügiga. Kasutatud toote nõuetekohane utiliseerimine aitab välistada selle kahjulikku toimet keskkonnale ja inimestevisele.

Teave keskkonnakaitse kohta

Pakend sisaldab üksnes hädavajalikke elemente. Oleme teinud kõik meist sõltuva, et kolme pakendi koostisesse kuuluvat materjali: pappi (karp), vahtpolüstüreeni (sisekaitses) ja polüetüleeni (kotid, kattedleht) oleks lihtne eraldada. Seade on toodetud uuesti ringlussevõetavatest materjalidest, mida võib taaskasutada pärast nende lahtivõtmist professionaalse firma poolt. Järgige pakendimaterjalide, kasutatud akude ja seadmete utiliseerimist puudutavaid kohalikke eeskirju.



Toode on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ja komponentidest, mida on võimalik uuesti ringlusse võtta ja taaskasutada.

### **Tehnilised andmed**

Toitepinge: 220-240V~50/60Hz

Võimsus: 1200W

1. Mõõteanum
2. Kate
3. Korpus röstimiskambriga
4. Lülit

### ENNE ESMAKASUTAMIST

Pühkige seadme mõõteanum, kate ja röstimiskamber niiske lapiga puhtaks. Ühendage seade vooluvõrku ja lülitage 2 minutiks sisse (et vabaneda esmakasutamisel tekkinud lõhnadest). Hoollitsee piisava ventilatsiooni eest ruumis. Enne järjekordset kasutamist laske seadmel täielikult maha jahtuda.

### POPKORNI VALMISTAJA KASUTAMINE

1. Asetage seade siledale ja kuivale aluspinna.
2. Täitke mõõteanum (1) popkorniga ja puistake röstimiskambrisse (mitte rohkem kui 60 g). Alati röstige vaid ettenähtud kogus popkorni, mitte üle ühe mõõteanuma.
3. Paigaldage kate (2) seadme korpusele (3). Sulgege katte ava mõõteanumiga (1) nagu see on näidatud joonisel.
4. Asetage popkorni väljalaskeava juurde mingi sobiva suurusega nõu.
5. Ühendage seadme pistik vooluvõrku ja vajutades lülitile „On“ (4) lülitage seade sisse. Seade hakkab tööle.

**Tähelepanu:** Enne popkorni valmistamist pole vaja seadet kuumutada. Ärge kunagi puudutage seadme töötamise ajal katet (2) ja mõõteanumat (1), sest nad kuumenevad ja kontakt nendega võib tekitada põletushaavu.

**Tähelepanu:** Ärge kasutage seadet ühe korra jooksul rohkem kui 5 minutit. Kahele kasutuskorrale peab järgnema vähemalt 30-minutiline paus.

6. Pärast popkorni valmistamist lülitage seade välja ja seejärel tõmmake ka pistik vooluvõrgust välja.

**Tähelepanu: Pärast popkorni valmistamist on seadme korpus väga tuline. Ärge eemaldage katet ega puudutage seadme korpust enne kui see on täielikult maha jahtunud.**

Kui soovite valmistada rohkem popkorni, puistake valmis popkorn teise nõusse ja tegutsege vastavalt punktidele 2 kuni 6. Pidage meeles, et seadet tohib kasutada järjest ainult kaks korda, järgmisele kasutuskorrale peab eelnema paus.

### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Pärast iga kasutamist tuleb popkorni valmistaja puhastada. Enne seadme puhastamist veenduge, et seade on täielikult maha jahtunud.
  2. Katet ja mõõteanumit võite pesta voolava vee all, kuhu on lisatud nõudepeasuvahendit. Röstimiskambri võite seest pühkida kergelt niiske lapiga.
- TÄHELEPANU:** Ärge kunagi asetage popkorni valmistaja korpust vette.







#### Competence Center

2N-Everpol Sp. z o.o.  
ul. Puławska 403A  
02-801 Warsaw, Poland  
phone: +48 22 331 99 59  
e-mail: [info@everpol.pl](mailto:info@everpol.pl)  
[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

W przypadku pytań lub problemów  
prosimy o kontakt z naszym serwisem.  
In case of questions or problems  
please contact our service.  
Tel. 00 48 22 331 99 54  
E-mail: [sda@blaupunkt.pl](mailto:sda@blaupunkt.pl)

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie nazwy marek są zarejestrowanymi  
znakami towarowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.  
Dane i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

All rights reserved. All brand names are registered trademarks of their  
respective owners. Specifications are subject to change without prior notice.

*Enjoy it.*